

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA KOŃCOWA
A6-0177/2005

2.6.2005

SPRAWOZDANIE TYMCZASOWE

w sprawie rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 - 2004/0163(AVC))

Komisja Rozwoju Regionalnego

Sprawozdawca: Konstantinos Hatzidakis

SPIS TREŚCI

| | Strona |
|---|---------------|
| PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO | 3 |
| UZASADNIENIE (wersja angielska)..... | 10 |
| OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ..... | 15 |
| OPINIA KOMISJI KONTROLI BUDŻETOWEJ | 20 |
| OPINIA KOMISJI ZATRUDNIENIA I SPRAW SOCJALNYCH | 25 |
| OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI | 44 |
| OPINIA KOMISJI RYBOŁÓWSTWA..... | 48 |
| OPINIA KOMISJI TRANSPORTU I TURYSTYKI..... | 53 |
| OPINIA KOMISJI PRAW KOBIET I RÓWNOUPRAWNIENIA | 58 |
| PROCEDURA | 64 |

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**w sprawie rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 - 2004/0163(AVC))**

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności (COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)),
 - uwzględniając art. 161 Traktatu WE,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 22 kwietnia 2004 r. w sprawie trzeciego raportu na temat spójności gospodarczej i społecznej¹,
 - uwzględniając art. 75 ust. 3 Regulaminu,
 - uwzględniając raport tymczasowy Komisji Rozwoju Regionalnego, a także opinie Komisji Budżetowej, Komisji Kontroli Budżetowej, Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych, Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności, Komisji Transportu i Turystyki, Komisji Rybołówstwa oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0177/2005),
1. uznaje projekt rozporządzenia za projekt w pełni zgodny ze swoją rezolucją z dnia 22 kwietnia 2004 r. i w związku z tym nie wprowadza żadnych dalszych bezpośrednich zmian do projektów Komisji, niemniej jednak, szczególnie w związku z debatą na forum Rady, wzywa Komisję i Radę do wzięcia pod uwagę następujących szczegółowych zaleceń;
 2. zwraca się z prośbą, aby podczas nowego okresu, przy każdym odwołaniu do spójności gospodarczej i społecznej, dodatkowo odnoszono się do idei spójności terytorialnej oraz aby zwrócono szczególną uwagę na rozwijanie tej nowej koncepcji;
 3. odrzuca jakiegokolwiek istotne zmiany ogólnych założeń projektu Komisji, a w szczególności jakiegokolwiek próby renacjonalizacji całości lub części polityki regionalnej Unii (Tytuł 1);
 4. odrzuca wszelkie próby pomniejszania znaczenia silnego celu „konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” i akceptuje jego koncentrację na dostępności, badaniach i rozwoju, edukacji i szkoleniach, zatrudnieniu i integracji społecznej oraz społeczeństwie informacyjnym; wzywa do ścisłej koordynacji ww. priorytetów z innymi programami i politykami Wspólnoty, zwłaszcza Strategią Lizbońską;
 5. wzywa do objęcia kryteriami kwalifikowania się do działań celu „Konwergencja” również

¹ Teksty przyjęte, PA_TA(2004)0368.

regionów dotkniętych efektem naturalnym (regionów „stopniowego wprowadzania”), bez zwiększania odnośnych funduszy Wspólnoty przewidzianych dla takich regionów (art. 6 ust.2);

6. podkreśla znaczenie wypracowania struktury trzech filarów w ramach nowego celu europejskiej współpracy terytorialnej, obejmującego współpracę transnarodową, transgraniczną i międzyregionalną; wzywa w związku z powyższym o włączenie międzyregionalnej współpracy do ww. celu jako niezależnego komponentu, na wzór prowadzonego obecnie programu INTERREG IIIc;
7. jest zdania, że całkowity budżet na cel europejskiej współpracy terytorialnej powinien pozostać niezmienny i w tym kontekście z zadowoleniem przyjmuje nacisk, jaki w projekcie Komisji położono na współpracę transgraniczną;
8. sprzeciwia się arbitralnemu narzuceniu limitu 150 km w odniesieniu do wyznaczania regionów nadmorskich kwalifikujących się do programów współpracy transgranicznej i wzywa ponadto do podjęcia specjalnych środków mających na celu zapewnienie uczestnictwa w tych programach regionów leżących na peryferiach UE;
9. odrzuca jakiegokolwiek osłabianie zasady partnerstwa, przewidzianej w pierwotnym projekcie, szczególnie w zakresie strategicznego planowania i monitorowania programów; wzywa zwłaszcza do utrzymania wykazu właściwych organów (art. 10 ust. 1 lit. c);
10. wzywa Państwa Członkowskie do zacieśnienia stosunków z regionalnymi, lokalnymi i miejskimi partnerami w celu optymalnego wykorzystania ich specyficznej wiedzy zarówno w zakresie przygotowywania programów jak i ich wdrażania; ponadto popiera w tej kwestii możliwie największą decentralizację uprawnień w celu uniknięcia nadmiernej pracy administracyjnej (art. 10);
11. wzywa do rozszerzenia zasady równości traktowania kobiet i mężczyzn w celu zapewnienia niedyskryminowania ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, oraz zapewnienia w szczególności, że dostępność dla osób niepełnosprawnych jest warunkiem skorzystania z Funduszy i jest monitorowana w trakcie różnych etapów wdrażania Funduszy (art. 14);
12. domaga się, by oceny funduszy zawierały także wskazówki dotyczące postępów w zakresie promowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn, integracji społecznej, a także zwalczania wszelkich form dyskryminacji;
13. wzywa, aby wszelkie próby dostosowania proponowanych ram finansowych, w tym zarówno środki globalne jak i podział środków między różne cele i ich komponenty, były odrzucone w sposób jak najbardziej zdecydowany i niezależnie od powyższego uważa, że kwoty zaproponowane przez Komisję w związku z rozdzielaniem zasobów pomiędzy poszczególne cele odzwierciedlają należyłą równowagę interesów (art. 15-22);
14. zważywszy na pilną potrzebę strukturalnego wsparcia wielu regionów UE w nowym okresie programowania jest zdania, że wszystkie zasoby przeznaczone na politykę spójności powinny zostać wykorzystane na ten właśnie cel; z ww. powodu domaga się możliwości ponownego wykorzystania niewydatnych środków dzięki regułom n+2 w

ramach podpozycji 1b przez te regiony, które mają możliwości ich absorpcji w oparciu o zasadę wydajności i sprawiedliwości;

15. wzywa do ustanowienia specjalnych mechanizmów kompensacyjnych dla tych regionów i Państw Członkowskich, które borykają się z poważnymi stratami finansowymi, spowodowanymi nierównościami wynikającymi z wdrożenia projektu Komisji dotyczącego podziału zasobów finansowych;
16. uznaje, że po przyjęciu następnych perspektyw finansowych Komisja albo potwierdzi kwoty określone w projekcie rozporządzenia, albo przedłoży zmienione kwoty do zatwierdzenia przez Parlament Europejski i Radę zapewniając w ten sposób zgodność z progami;
17. przypomina, że Fundusze podlegają przepisom rozporządzenia finansowego oraz podkreśla konieczność stosowania przez Komisję i Państwa Członkowskie zasady przejrzystości i właściwego zarządzania finansowego;
18. wzywa do utrzymania jasnych i wyczerpujących strategicznych wytycznych Wspólnoty w sprawie spójności, które muszą być przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 161 Traktatu WE; ponadto wzywa do tego, aby jakikolwiek przegląd średniookresowy był przeprowadzany zgodnie z tą samą procedurą, chyba że wejdzie w życie Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, w którym to przypadku należy stosować art. III-223 w celu uwzględnienia procedury współdecydowania legislacyjnego Parlamentu Europejskiego (art. 23-24);
19. wzywa do zamieszczenia w art. 23 ust. 3 decyzji w sprawie transeuropejskich sieci transportowych („TEN-T”) (decyzja nr 884/2004/WE i decyzja nr 1692/96/WE);
20. wzywa do silniejszego powiązania rozporządzenia ogólnego z europejską strategią trwałego rozwoju (art. 23); wzywa w tym kontekście Państwa Członkowskie do przedstawiania w krajowej strategii ramowej sposobów, w jakie zamierzają one finansować potrzeby środowiska naturalnego, szczególnie poprzez wspieranie sieci Natura 2000, wdrażanie Ramowej Dyrektywy Wodnej i realizowanie celów z Kioto, ze środków Wspólnoty lub własnych (art. 25);
21. ponawia wezwanie do udzielania zrównoważonego i sprawiedliwego wsparcia finansowego obszarom o poważnych i trwałych niekorzystnych uwarunkowaniach przyrodniczych, klimatycznych lub demograficznych, takim jak wyspy, obszary górskie i przygraniczne oraz regionom o bardzo małej gęstości zaludnienia, w szczególności bardzo słabo zaludnionym północnym obszarom UE (punkt uzasadnienia 12); wzywa też do zamieszczenia odniesienia do ww. obszarów w priorytetach tematycznych i terytorialnych wyszczególnionych w strategicznej sekcji krajowej referencyjnej strategii ramowej (art. 25);
22. wzywa do udostępnienia dwóm nowym Państwom Członkowskim – Malcie i Cyprowi – odpowiedniego wsparcia finansowego w oparciu o zasadę wyspiarskiego charakteru, peryferyjności i równego traktowania, w celu umożliwienia im stawienia czoła problemom, z którymi borykają się jako wyspy na peryferiach Unii Europejskiej;

23. z całą mocą popiera zaproponowane przez Komisję działanie specjalne przekazujące 1,1 mld euro na pomoc najbardziej peryferyjnym regionom, jak i możliwość finansowania pomocy operacyjnej, zgodnie z brzmieniem art. 11 projektu rozporządzenia w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego; wzywa do pełnego i konkretnego uwzględnienia wymogu zapisanego w art. 299 ust. 2 Traktatu WE, zgodnie z którym najbardziej peryferyjne regiony należy uznać za przypadki specjalne w związku z ich dostępem do Funduszy Strukturalnych, włączając w to regiony, których PKB przekroczył wspólnotową średnią 75%;
24. wzywa do utrzymania krajowej referencyjnej strategii ramowej, która jest przygotowywana w bliskiej współpracy z partnerami wymienionymi w art. 10, i która musi w dalszym ciągu podlegać decyzji Komisji negocjowanej w ramach partnerstwa (art. 26);
25. wzywa do zamieszczenia możliwości wprowadzenia poprawek do krajowej referencyjnej strategii ramowej (art. 26);
26. wzywa do uproszczenia kontynuacji strategicznej, tak aby Państwa Członkowskie i Komisja składały sprawozdania co dwa lata (art. 27 i 28); wzywa w tym kontekście do przeprowadzenia co dwa lata debaty na forum strategicznym obejmującym Parlament Europejski, Komisję, Komitet Regionów i Państwa Członkowskie (art. 29);
27. wzywa, w kontekście podejścia „finansowanie programu ze środków jednego funduszu”, o zwiększenie z 5% do 10% limitu, do którego EFS lub EFRR mogą finansować narzędzia wchodzące w zakres wsparcia ze środków drugiego funduszu (art. 33); sugeruje jednak, aby w pewnych okolicznościach Komisja mogła wydawać zezwolenie na to, by ta sama władza zarządzająca nadzorowała więcej niż jedną interwencję, lecz przy zachowaniu limitu 10%;
28. wzywa, w celu podkreślenia wymiaru miejskiego, a zwłaszcza trwałego rozwoju miejskiego, aby programy operacyjne finansowane z Funduszy Strukturalnych w ramach celów „Konwergencja” oraz „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” spełniały w dalszym ciągu wymagania dostarczenia informacji o podejściu do zagadnień miejskich, łącznie z wykazem wybranych obszarów miejskich i procedurami delegowania na władze miejskie; wzywa, aby takie procedury zostały zamieszczone w kontekście partnerstwa regionalnego i lokalnego, uważa, że poziom finansowania musi być co najmniej równy poziomowi, do którego obszary miejskie kwalifikują się w ramach obecnego rozporządzenia (art. 36);
29. wzywa do tego, aby trzy fundusze uwzględniały priorytety małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw, a zwłaszcza przedsiębiorstw rzemieślniczych, biorąc pod uwagę ich istotną rolę dla spójności i rozwoju regionalnego oraz ich wkład we wzrost i zatrudnienie, a także wzywa do popierania wdrażania zasad i kierunku działania Europejskiej Karty Małych Przedsiębiorstw przyjętej przez Radę Europejską w Feirze w 2000 r.;
30. uważa, że Państwa Członkowskie powinny wyszczególnić porozumienia krajowych referencyjnych strategii ramowych i programów operacyjnych dla Strategicznej Oceny Środowiska (SOŚ) oraz zapewnić terminowe przeprowadzenie Oceny Oddziaływania na

Środowisko (OOŚ) głównych projektów infrastrukturalnych; ponadto wzywa Komisję do zapewnienia, by duże projekty infrastrukturalne nie kolidowały z ochroną i poprawą stanu środowiska; [art. 38-40];

31. wzywa do spójnego podejścia i utrzymywania procedur Funduszy Strukturalnych podczas przekształcania obecnych programów sąsiedztwa w programy podlegające nowym instrumentom współpracy na rzecz granic zewnętrznych (ENPI i IPA);
32. wzywa do zachowania projektu rezerwy Wspólnoty na realizację i jakość jako mechanizmu nagradzania za postęp, włączając w to Fundusz Spójności; wzywa jednakże do stosowania sprawiedliwych, obiektywnych, przejrzystych oraz wspólnie przyjętych kryteriów, aby zapewnić, że cel został rzeczywiście osiągnięty (art. 48);
33. wzywa do ustalenia wyraźnego wymogu oraz uznania zasady i praktyki dostępności dla osób niepełnosprawnych w wytycznych strategicznych i w procesie oceny wymaganym przez wytyczne strategiczne;
34. wzywa Państwa Członkowskie, które tego pragną, do zastrzeżenia możliwości krajowej rezerwy konwergencyjnej i zaleca wprowadzenie większej elastyczności w stosowaniu narzędzi jej wdrażania (art. 49);
35. odrzuca presję na zmianę proponowanych zakresów współfinansowania (art. 51), lecz wzywa do podwojenia dozwolonego zwiększenia udziału środków do 10 punktów procentowych w odniesieniu do obszarów upośledzonych pod więcej niż jednym względem geograficznym lub położenia, zdefiniowanych w projekcie (art. 52);
36. z całą mocą popiera tworzenie wszelkiego typu zachęt do mobilizowania kapitału prywatnego i promowania partnerstw publiczno-prywatnych w nowym okresie programowania (art. 50 d) oraz art. 54); uważa, że obliczanie stawki wspólnotowego dofinansowania jako procentu wyłącznie zadeklarowanych wydatków publicznych stanowi ważną propozycję upraszczającą w rzeczonym rozporządzeniu i w lepszy sposób przyczynia się do stosowania zasady dodatkowości; wzywa równocześnie do utrzymania elastyczności, którą zapewnia obliczanie stawki dofinansowania dla każdego priorytetu, a nie dla każdego działania (art. 51 i 76); podkreśla jednak, że obliczanie stawki dofinansowania nie powinno samo z siebie negatywnie wpływać na uczestnictwo organizacji pozarządowych i innych organizacji typu non-profit w działaniach Funduszu;
37. uważa, że propozycja Komisji dotycząca nałożenia korekt finansowych na firmy przenoszące swoją działalność jest środkiem koniecznym dla utrzymania gospodarczej, społecznej i terytorialnej konsolidacji regionów dotkniętych delokalizacją; proponuje ustanowienie systemów monitorujących w celu oszacowania gospodarczych i społecznych kosztów każdego przeniesienia działalności, aby zgodnie z tym możliwe było ustalenie odpowiednich kar; jednocześnie wzywa do przyjęcia wszelkich niezbędnych środków prawnych, dzięki którym firmy otrzymujące finansowe wsparcie Wspólnoty nie będą przenosiły swojej działalności w długim i z góry określonym okresie;
38. wzywa do ustanowienia przepisów uniemożliwiających udzielanie dofinansowania, w wyniku którego nastąpi utrata licznych miejsc pracy lub zamknięcie zakładów w ich istniejącej lokalizacji;

39. wzywa do włączenia odniesienia do potrzeby wysokiego poziomu umiejętności i kwalifikacji w zarządzaniu projektem jako elementu niezbędnego do zapewnienia, że projekty będą realizowane na czas i w ramach dostępnych środków budżetowych (art. 57);
40. wzywa do skutecznego stosowania zasady proporcjonalności wobec programowania (art. 31-37), oceny (art. 45) oraz zarządzania, monitorowania i kontroli (art. 57-73) zgodnie z wielkością programów; uważa ponadto, że w tych dziedzinach zasada upraszczania musi stosować się do wszystkich programów, w interesie wszystkich Państw Członkowskich;
41. zauważa, że Komisja i Państwa Członkowskie dzielą wspólną odpowiedzialność za Fundusze Strukturalne. Wzywa Państwa Członkowskie do składania corocznej deklaracji wiarygodności, zapewniającej, że pieniądze podatkników UE są wydawane w zgodny z prawem, legalny i przejrzysty sposób. Wzywa do tego, aby deklaracje te podpisywał minister finansów każdego Państwa Członkowskiego;
42. wzywa do podtrzymania właściwego ducha proponowanych limitów w odniesieniu do uzgodnień proporcjonalności kontroli (33% dofinansowania i kwota 250 mln euro), poniżej których Komisja nie przeprowadza żadnych systematycznych kontroli; tym niemniej wzywa do wzięcia pod uwagę konkretnych charakterystyk różnych funduszy (art. 73);
43. odrzuca jakiegokolwiek zmiany proponowanych płatności w ramach prefinansowania (art. 81);
44. odrzuca jakiegokolwiek dalsze osłabianie „zasady n+2” w stosunku do Funduszy Strukturalnych inne niż uprzednio zaproponowana elastyczność dla głównych projektów, gdyż korzyści tej zasady zostały udowodnione poprzez jej skuteczność w usprawnianiu wydajnego wdrażania funduszy podczas aktualnego okresu programowania (art. 93); wzywa jednakże do większej elastyczności w odniesieniu do Funduszu Spójności;
45. wzywa do wprowadzenia większej elastyczności w celu rozszerzenia wymaganego dwumiesięcznego terminu, w którym Państwa Członkowskie mogą zakwestionować korekty finansowe wprowadzone przez Komisję; wzywa, aby ten limit czasowy był zróżnicowany w zależności od wagi spornego problemu (art. 100);
46. odrzuca jakiegokolwiek próby uwzględniania kosztów, które nie odnoszą się do inwestycji, takich jak koszty mieszkaniowe jako wydatków kwalifikujących się do celów wyliczenia współfinansowania ze środków Wspólnoty; uważa jednak, że wydatki poniesione na renowację mieszkań socjalnych mającą na celu oszczędzanie energii i ochronę środowiska powinny zostać zaliczone do wydatków kwalifikujących się;
47. odrzuca jakiegokolwiek redukcję ograniczeń pomocy państwa dla regionów przechodzących „zbliżanie”, łącznie z regionami „efektu statystycznego”; wzywa tym samym do równego traktowania w odniesieniu do zasad pomocy i rozpatrywania przez pryzmat art. 87 ust. 3 lit. a) Traktatu WE wszystkich regionów objętych celem „Konwergencja”; wzywa ponadto do stopniowej zmiany limitów pomocy dla regionów dotkniętych efektem naturalnym; podkreśla potrzebę utrzymania zróżnicowania terytorialnego, ze szczególnym uwzględnieniem niekorzystnego położenia naturalnego lub geograficznego, przy zastosowaniu pomocy państwa dla regionów, które nie kwalifikują się do celu

„Konwergencja”;

48. wzywa swojego Przewodniczącego do wystosowania prośby o dalszą dyskusję z Radą, zgodnie z art. 75 ust. 3 Regulaminu;
49. wzywa swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszego rozporządzenia Komisji i Radzie.

UZASADNIENIE (wersja angielska)

Introduction

This interim report follows on from the report and resolution adopted by the European Parliament on the Commission's third report on economic and social cohesion¹ and from the working document prepared by your rapporteur in December 2004.²

Its aim is to not to restate the arguments laid out in the previous two documents, but rather to advance, as concisely as possible, Parliament's priorities for the reform of the European structural funds. Thus, the resolution is intentionally limited to concrete "recommendations" for inclusion in the general regulation. No recitals or broad statements of principle have been included, only calls for action.

These relate both directly to the Commission's proposal and to the information received by the rapporteur as to the 'state of play' within the Council of Ministers. With regard to the Commission proposal, there is clearly a high degree of conformity between it and the positions already adopted by the European Parliament. Nevertheless, a number of calls for change or addition have been made. In the case of the Council, Parliament may recommend a similar course of action, where the debate appears to be moving in the right direction. However, where that is not the case Parliament may, in the first instance, seek to deter unwelcome developments by indicating its rejection of them, but might ultimately have to refuse its assent were the Council's position to be considered politically unacceptable.

What therefore is the bottom line?

Political Priorities

The European Parliament has on numerous occasions stressed the need for a minimum credible budget in order to implement the future cohesion policy. It thus rejects any notion that Europe's regional policy can be considered as a variable that can simply be adjusted during the adoption of the 2007-2013 financial perspectives. The financial stability proposed by the draft regulation at 0.41% of Community GNI (0.46% including EAFRD and EFF) must be considered as acceptable, given the huge increase in the population eligible for the Convergence objective, following an enlargement process without precedent. It must therefore be considered as constituting the minimum necessary for putting into place the proposed architecture.

¹ Report on the Third report on economic and social cohesion (COM(2004) 107 – C5-0092/2004 – 2004/2005(INI)) Committee on Regional Policy, Transport and Tourism Rapporteur: Konstantinos Hatzidakis Text adopted, P5_TA-PROV(2004)0368

² Working Document on a proposal for a Council Regulation laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund replacing Regulation 1260/1999 (COM (2004) 492final) Committee on Regional Development, Rapporteur: Konstantinos Hatzidakis 16 December 2004

Moreover, in order to make a true political and economic success of enlargement it will be crucial to guarantee an equitable balance between the needs of regions from the new Member States eligible for the Convergence objective, the poorest regions of the old Member States, the statistical effect regions and those regions subject to phasing-in. Many proposals have been presented to increase or decrease all part of the financial envelope.

The rapporteur makes two specific proposals regarding cohesion policy funding. The first concerning the possible recycling of funds lost as a result of the strict implementation of the N+2 rule. He proposes that these appropriations be re-entered in the budgets of the wealthier Member States as is now the case but that they be kept in the cohesion budget for allocation to those regions able to use them. The second proposal concerns the need for compensatory arrangements for those regions and Member States which lose out heavily in financial terms following the allocation of Community funds in accordance with Commission recommendations.

With regard to the Convergence objective, your rapporteur considers, in principle, that the full eligibility for the regions affected by the statistical effect might be seen as a relatively inexpensive means of achieving a sustainable and harmonious equilibrium. However, the full eligibility of these regions will in practice mean an increase in the 0.41% of Community GNI proposed by the draft regulation. The rapporteur will accordingly submit a proposal along these lines, having first discussed the matter with this colleagues.

Concerning the 'natural effect' regions eligible for transitional funding under the 'regional competitiveness and employment' objective, the rapporteur takes the view that they should be eligible for 'convergence' measures, since they may prove more effective for completion of the as yet unfinished convergence process in these regions. For example, while such regions may be looking to tourism for their development, the measures taken relate only to the 'convergence' and not the 'regional competitiveness and employment' objective. The rapporteur is in no way insinuating that Community funding for these regions should be increased.

With regard to the rest of the Community's territory, Parliament has consistently supported a balanced Europe-wide polycentric model for sustainable development which will drive forward the Lisbon and Gothenburg strategies. It rejects, therefore, any notion of a renationalisation of cohesion policy and in particular of the regional competitiveness and employment objective as is still, even now, being suggested by certain Member States. In this context, your rapporteur considers that there must be a strict respect of the Commission's proposals for the phasing-in regions and for those with natural or geographical handicaps. In the latter case, he believes that the 5% extra co financing envisaged, should be doubled where a region suffers from the cumulative effects of more than one such handicap.

With regard to the future Objective 3 on cooperation, there should be greater flexibility, particularly with regard to maritime boundaries and due account must be taken of the need to provide for the connectivity of peripheral areas.

Concerning the governance of the future regional policy, the Parliament has always insisted that a balance must be struck between the urgent need for simplification on the one hand and the effective use of funds on the other, taking account of the particular nature of the structural funds (partnership arrangements, EU co-funding of programmes etc). Cohesion policy should

not be transformed into 25 or 27 'blank cheques', but must rather form part of a coherent approach to the achievement of Europe's major strategic objectives: solidarity, competitiveness and sustainable development. This can only occur through a close cooperation between strategy at Community, national and regional level. Hence, importance is attached to the maintenance of the Community strategic guidelines, the national strategic reference frameworks and the principles of partnership and non-discrimination. Moreover, the strategic approach must contain the priorities that will enable European objectives to be translated into action on the ground in an equitable manner at the level of regional programming. Thus, a reference to island, sparsely populated and mountainous areas should already be made under the thematic and territorial priorities specified in the national strategic framework.

In this context, therefore, Parliament has already been resolute on the need for its involvement in the proposed annual strategic debate. However, it would seem more appropriate to ensure the inclusiveness of this debate through the organisation of a strategic forum encompassing the Parliament, the Commission, the Member States and the Regions, which could then be held on a biennial basis. Such a forum could consider:

- the effective contribution of regional policy to the Lisbon strategy and on the means of evaluation necessary to improve it;
- the effective application of the subsidiarity, proportionality and partnership principles;

In this context, it is necessary to stress the importance of all regional and local players being closely associated with the implementation of the policy. Thus, the urban dimension must be highlighted so that the role of cities is properly defined and a coherent approach to the urban issue is put in place. For this, it would seem that regional partnership provides the most appropriate framework. In this regard also, although Parliament has supported and continues to support the mono fund approach to programming, it would seem appropriate to allow for increased cross-funding (up to 10%) between the ERDF and the ESF.

Concerning the reserves, the rapporteur believes that both have a role to play and that they should both be maintained. However, both require modification. This is particularly true in the case of the Community reserve which is expected to give an incentive to Member States to improve their performance and to achieve real growth. The current system, which simply rewards the best programmes within a Member State, cannot really provide a true motive to make substantial progress concerning absorption rates, growth or performance. Therefore, the criteria that apply to the allocation of these resources should be both fair and objective, so as to eliminate any suspicion that the money will only go to the richer EU states. As far as the national contingency reserve is concerned, the necessity of putting money aside for times of local or sectoral crises is quite self-evident. However, an element of flexibility needs to be introduced regarding the use of this reserve.

With regard to the financial contributions from the funds, the proposed rates of co-financing proposed by the Commission, rising to 80% in the case of the Convergence Objective in Cohesion countries, are well in line with the calls made on many occasions by the European Parliament. Your rapporteur is aware of suggestions in some quarters that a maximum rate of 85% should be applied. This would however, change the balance of the proposal as a whole

and would risk the funds being seen as a simple money transfer or as a tool of development aid.

A strong case may be made, however, for regions in the Regional competitiveness and employment objective suffering from a natural or geographical handicap, which should, under the proposals, receive an additional 5% in co-financing. In this case it would be logical that where these regions suffered from more than one such handicap, the increase could be doubled to 10%. This would be relatively inexpensive and need not contradict the provision that the increase for areas with a geographical or natural handicap must not result in the total support granted for a priority exceeding 60% of public expenditure on that priority. This proposal by the rapporteur is consistent with the new provisions of the draft Constitution.

No reference is made to the ultraperipheral regions in the resolution as the rapporteur considers them to be adequately covered by the Commission's proposals.

Your rapporteur agrees with the Commission proposal that Community co-financing shall be calculated in relation to total public expenditure only and not take into account private commitments.

However, the rapporteur is in favour of adopting the Commission proposal for many reasons. Firstly, it will simplify the calculation of Community co-funding, since public funding provides a stable point of departure while private funding, in the absence of guarantees, remains an imponderable. Furthermore, the proposal ensures that the principle of additionality will be applied, requiring the authorities to indicate from the outset the funding to be earmarked for a project, thereby obviating the danger of public funds being diverted.

Moreover, the Commission proposal provides for considerable flexibility, calculating Community co-funding by priority area rather than by measure as over the current programming period, leaving open the possibility of a project being funded entirely by private backers, thereby, in the rapporteur's opinion, underpinning private-public partnership arrangements and achieving increased transparency. The draft regulation also provides a number of private investment incentives.

The rapporteur is also opposed to the introduction of VAT receipts or lodging costs for the purposes of calculating Community co-financing. Community funds should be used for investment and not to reimburse the public purse.

Notwithstanding the different proposals that are currently under consideration, the rapporteur supports, in principle, the application of the N+2 rule. In fact this rule constitutes a constant demand of the European Parliament. Its application has proven to be beneficial not only for the community budget, as it provides for greater clarity and transparency in its execution, but also for the regions and the Member States. That is because this rule has, in itself, acted as an incentive for the efficient implementation of funds and programmes within the framework of regional policy.

The Commission's proposals make no reference to the link between regional policy and competition policy unlike the previous regulations relating to the 2000-2006 programming period. In particular, no indication is given concerning the relationship with the future

guidelines governing regional state aids. This is indeed compatible with the view previously expressed by Parliament that the General Regulation on the Structural Funds is the inappropriate legal framework in which to treat the question of the coherence between competition and regional policy.¹ However, it means that an important element governing future ability to tackle structural problems is left undefined.

It is thus vital, that a concerted reflection is undertaken as quickly as possible between the Commission directorates-general concerned, so as to guarantee in particular the maintenance of the principle of territorial differentiation in the ceilings permitted for regional state aids in the Union of 27. Any approach that reduces these ceilings in Convergence regions must be rejected. Outside of this objective, it will be necessary to take account of the principle of territorial cohesion and provide more favourable treatment for those regions suffering from natural or geographical handicaps.

¹ Interim Report on a Proposal for a Council Regulation laying down general provisions on the Structural Funds (COM(98)0131 - C4-0285/98 - 98/0090(AVC), A4-0391/98, 4 November 1998

24.5.2005

OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie projektu rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Nathalie Griesbeck

KRÓTKIE UZASADNIENIE

Komisja Budżetowa rozważa przyjęcie opinii w sprawie dokumentu COM(2004)0492. Komisja Rozwoju Regionalnego, będąca komisją przedmiotowo właściwą w tej sprawie (sprawozdawca - Kostas Hatzidakis), przedstawi Parlamentowi Europejskiemu **tymczasowe sprawozdanie** w sprawie projektu Komisji **wraz z projektem rezolucji** (przyjęcie sprawozdania dn. 24 maja 2005r.).

Projekt rozporządzenia Rady jest przedmiotem procedury zgody w Parlamencie Europejskim. Art. 75 ust. 3 Regulaminu Parlamentu Europejskiego stanowi, iż *"jeżeli projekt legislacyjny wymaga zgody Parlamentu, właściwa komisja może, w celu pozytywnego zakończenia procedury, postanowić o przedstawieniu w Parlamencie wstępnego sprawozdania w sprawie projektu Komisji. Sprawozdanie to zawiera projekt rezolucji z zaleceniami dotyczącymi zmiany lub wdrożenia rozpatrywanego projektu. Jeżeli Parlament przyjmie co najmniej jedno zalecenie, Przewodniczący wnioskuje o dalszą dyskusję z Radą. Właściwa komisja, w świetle wyników dyskusji z Radą, opracowuje zalecenie końcowe dotyczące zgody Parlamentu.*

Projekt COM(2004)0492 należy do "pakietu" legislacyjnego w sprawie polityki spójności, który zawiera następujące elementy:

- Postanowienia ogólne (COM(2004)0492)
- Przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) (COM(2004)0493),
- Funduszu Spójności (COM(2004)0494)
- Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) (COM(2004)0495)
- a także zupełnie nowy projekt ustanawiający ramy pozwalające władzom na terenach nadgranicznych na administrowanie programami współpracy (GECT) (COM(2004)0496 - bez opinii COBU).

Solidarność, postęp gospodarczy i społeczny oraz wzmocniona spójność przyczyniają się, jak zapisano w traktacie ustanawiającym Wspólnoty Europejskie, do osiągnięcia celu Wspólnoty polegającego na "zmniejszeniu rozziwu pomiędzy poziomami rozwoju w różnych regionach i opóźnieniami regionów najsłabiej rozwiniętych".

Niniejszy projekt rozporządzenia jest propozycją Komisji na rzecz **kolejnej tury programów związanych z polityką spójności**. Stanowi on fundament, na którym - zgodnie z art. 55 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 Rady z dn. 21 czerwca 1999r. ustanawiającego postanowienia ogólne dla Funduszy Strukturalnych (Dz. U. L 161 z dn. 26.6.1999, str. 1) - Rada przystąpi do ponownego rozpatrzenia wspomnianego rozporządzenia najpóźniej do dn. 31 grudnia 2006r. Komisja podkreśla konieczność przyjęcia przepisów w roku 2005, aby rok 2006 poświęcić na planowanie prac na okres 2007-2013.

W ramach "Funduszy Strukturalnych" aktualny program budżetowy obejmujący okres 2000-2006 wdraża cztery instrumenty: Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, Europejski Fundusz Społeczny, Finansowy Instrument Orientacji Rybołówstwa (IFOP) oraz Sekcję Orientacji FEOGA-Gwarancja. W kwestii perspektyw finansowych 2007-2013 Komisja proponuje wycofanie rybołówstwa i rozwoju terenów wiejskich z "pakietu" Fundusze Strukturalne.

Projekt określa kontekst polityki spójności, w tym sposób określania orientacji strategicznych Wspólnoty na rzecz polityki spójności, krajowe ramy odniesienia strategicznego oraz coroczne rozpatrywanie na poziomie wspólnotowym. Ustala on także zasady i reguły w dziedzinie partnerstwa, programowania, oceny, zarządzania (w tym zarządzania finansowego), monitoringu i kontroli na podstawie rozdziału odpowiedzialności pomiędzy Państwami Członkowskimi i Komisję.

Jeżeli chodzi o nową architekturę europejskiej polityki spójności po roku 2006, Komisja proponuje, aby działania wspierane przez politykę spójności koncentrowały się na ograniczonej liczbie priorytetów wspólnotowych, zgodnie z kalendarzem z Lizbony i Goeteborga, by spowodować skutek "dźwigni" gospodarczej i przynieść znaczną wartość dodaną. Strategia i środki organizowane będą wokół trzech celów:

- **Spójność:** cel ten dotyczy Państw Członkowskich i regionów, w których PKB na jednego mieszkańca niższe jest niż 75% średniej wspólnotowej. Celem kluczowym jest promowanie warunków sprzyjających wzrostowi i czynników prowadzących do osiągnięcia rzeczywistej spójności. Strategie wspomagać będą rozwój długoterminowej konkurencyjności i sprzyjać zatrudnieniu. Aktualne dane wskazują, iż blisko 78% środków, czyli 264 mld euro, przyznane zostaną na ten cel. Finansowanie zapewnią będą: EFRR, EFS i Fundusz spójności.
- **Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie:** poza terytorium Państw Członkowskich i regionów najsłabiej rozwiniętych, Komisja proponuje dwojaki sposób: po pierwsze programy na rzecz rozwoju regionalnego wspierać będą regiony w przewidywaniu i promowaniu zmian gospodarczych dzięki wzmocnieniu ich konkurencyjności i atrakcyjności. Po drugie interwencje mają na celu sprzyjanie tworzeniu miejsc pracy oraz lepszemu przystosowaniu kompetencji zawodowych do przemian gospodarczych. Na cel planuje się przeznaczyć blisko 17% budżetu, tzn. 57,9 mld euro. Jeżeli chodzi o programy

operacyjne finansowane przez EFS, Komisja proponuje położenie nacisku na wprowadzanie zaleceń w dziedzinie zatrudnienia i wzmocnienia włączenia społecznego zgodnie z celami i wytycznymi Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Programy te finansowane będą z EFRR i EFS.

- **Europejska Współpraca Terytorialna:** wspieranie współpracy pomiędzy regionami na poziomie nadgranicznym, ponadnarodowym i międzyregionalnym w celu dalszego rozwijania harmonijnej i zrównoważonej integracji na terytorium Unii stanowi jądro trzeciego celu. Około 4% środków, czyli 13,2 mld euro, zostanie wydane na ten priorytet. Działanie finansowane będzie z EFRR.

SKUTKI FINANSOWE

Zgodnie z propozycją Komisji źródła udostępnione na wykorzystanie środków na okres 2007-2013 to 336,194 mld euro rozdzielone w systemie rocznym jak następuje:

Tabela 1 : Rozdział roczny

(w mln euro - wartość na r. 2004)

| 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2007-2013 |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----------|
| 46 333 | 47 168 | 47 879 | 48 024 | 48 163 | 48 923 | 49 704 | 336 194 |

Źródło: COM(2004)0492, załącznik, str. 87.

Tabela 2 : Rozdział wg. celów

| Cel | Przyznane środki (w mld euro) | Środki procentowo |
|---|-------------------------------|-------------------|
| "Spójność" | 264,0 | 78,54% |
| "Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie" | 57,9 | 17,22% |
| "Europejska Współpraca Terytorialna" | 13,2 | 3,94% |

Źródło: COM(2004)0492, Art. 16-18.

Propozycja dotyczy rozszerzonej Unii Europejskiej, w skład której wchodzić będzie w przyszłości 27 Państw Członkowskich. Budżet ten odpowiada 0,41% PKB Unii Europejskiej obejmującej 27 Państw Członkowskich.

WNIOSKI

Zalecenia sprawozdawcy komisji opiniodawczej

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Rozwoju Regionalnego, jako komisji przedmiotowo właściwej, o włączenie niniejszych zaleceń do sprawozdania.

Parlament Europejski,

1. uściśla, iż środki wskazane w projekcie rozporządzenia odnoszą się wyłącznie do okresu rozpoczynającego się w roku budżetowym 2007 i mają charakter jedynie wskaźnikowy aż do chwili zawarcia porozumienia w sprawie perspektyw finansowych na rok 2007 i kolejne lata;
2. uznaje, iż po przyjęciu następnych perspektyw finansowych Komisja w danym przypadku potwierdzi kwoty wskazane w projekcie rozporządzenia lub, jeżeli zajdzie taka potrzeba, przedłoży zmienione kwoty do zatwierdzenia przez Parlament Europejski i Radę zapewniając w ten sposób zgodność z progami;
3. podkreśla rolę Parlamentu Europejskiego jako władzy budżetowej;
4. przypomina, iż Fundusz podlega przepisom rozporządzenia finansowego oraz podkreśla konieczność stosowania przez Komisję i Państwa Członkowskie zasady przejrzystości i właściwego zarządzania finansowego;
5. jest zdania, iż pomoc techniczna powinna być udostępniana w poszanowaniu zasad i warunków ustalonych przez władzę budżetową;
6. uważa, iż zasady dotyczące rezerwy jakości i wydajności powinny zostać rozpatrzone w konsultacji z Parlamentem Europejskim (art. 20);
7. podkreśla pozytywne wyniki stosowania zasady n+2 i wyraża zadowolenie z zachowania jej jako głównej zasady w niniejszym projekcie i proponuje, by Komisja przeprowadziła ocenę oddziaływania zasady n+2 na gospodarkę;
8. przypomina, iż w zakresie komitologii podejście Parlamentu Europejskiego sprzyja konsultacyjnej roli komitetów, jakim przewodniczy Komisja.

PROCEDURA

| | |
|---|--|
| Tytuł | Projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności |
| Odsyłacze | COM(2004)0492 – C6-0000/2004 – 2004/0163(AVC) |
| Komisja przedmiotowo właściwa | REGI |
| Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu | BUDG |
| Ścisła współpraca | nie |
| Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania | Nathalie Griesbeck 20.9.2004 |
| Rozpatrzenie w komisji | 11.4.2005 23.5.2005 |
| Data zatwierdzenia poprawek | 23.5.2005 |
| Wynik głosowania końcowego | za: 19 przeciw: 0 wstrzymujących się: 0 |
| Posłowie obecni podczas końcowego głosowania | Gérard Deprez, Valdis Dombrovskis, Markus Ferber, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Ville Itälä, Anne Elisabet Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Gérard Onesta, Antonis Samaras, Esko Seppänen, László Surján, Ralf Walter |
| Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania | Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Constanze Angela Krehl, Robert Navarro |
| Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania | |

22.4.2005

OPINIA KOMISJI KONTROLI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie projektu rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM2004)0492 – 2004/0163(AVC))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jan Mulder

KRÓTKIE UZASADNIENIE

As regards this Committee's responsibilities for financial control, the present proposal, together with the proposal on the financing of the common agricultural policy, form the core parts of the legislative proposals for the financial perspectives 2007-2013.

At the starting point of the new financial perspectives period, the draftsman considers a fresh approach to horizontal financial control issues to be essential. Major differences such as non-differentiated expenditure in agriculture and differentiated expenditure in structural operations obviously limit the range of possible comparisons. However, the draftsman takes the view that some aspects concerning the functioning of shared management in agriculture and structural operations apply horizontally. This is particularly true for the concept of **ex ante annual disclosure statements** by Member States. The concept of disclosure statements aims at remedying specific difficulties arising from the split responsibilities in shared management. It is currently being developed in this Committee's discussions on the 2003 Commission discharge.

The Commission's proposal would oblige Member States to communicate to the Commission descriptions of their financial management and control systems *ex ante*. Nevertheless, in the light of the European Court of Auditors' findings on **persistent weaknesses of Member States' supervisory and control systems**¹, the draftsman remains concerned. The proposed measures may not be sufficient. Therefore he recommends to introduce an additional *political* commitment, i. e. an annual disclosure statement.

¹ Sprawozdanie Roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2003, ust. 5.67-5.69.

The draftsman welcomes the proposed **Commission's cooperation with national audit bodies**. In his view enhancing cooperation and coordination between the Commission and national audit institutions as well as between national audit bodies themselves would be a further step towards a Community internal control framework¹.

POPRAWKI

Komisja Kontroli Budżetowej zwraca się do Komisji Rozwoju Regionalnego, właściwej dla tej sprawy, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję²

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1

Artykuł 12 ustęp 2 a (nowy)

2a. Bez uszczerbku dla zobowiązań określonych w ust. 1, każde Państwo Członkowskie przedkłada, przed otrzymaniem środków finansowych w roku N oraz w stosunku rocznym, deklarację ujawniania ex-ante oświadczającą, że struktury kontroli finansowej wymagane przez prawo wspólnotowe są wdrożone i funkcjonują. Deklaracja ujawniania zostaje podpisana przez najwyższy polityczny i zarządzający organ Państwa Członkowskiego (minister finansów).

Poprawka 2

Artykuł 45 ustęp 1 akapit 2

Proces oceny ma na celu poprawę jakości, skuteczności i spójności wsparcia Funduszy oraz wdrażania programów operacyjnych. Obejmuje też ocenę *ich* skutków w odniesieniu do celów strategicznych Wspólnoty, art. 158 Traktatu oraz konkretnych problemów strukturalnych, z którymi borykają się odnośne państwa członkowskie i regiony, z jednoczesnym

Proces oceny ma na celu poprawę jakości, skuteczności i spójności wsparcia Funduszy oraz wdrażania programów operacyjnych. *Ocenia on odpowiednio lokalne, krajowe oraz wspólnotowe koszty i korzyści.* Obejmuje też ocenę skutków *tych programów* w odniesieniu do celów strategicznych Wspólnoty, art. 158 Traktatu oraz konkretnych problemów strukturalnych,

¹ Europejski Trybunał Obrachunkowy, opinia nr 2/2004.

² Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

uwzględnieniem potrzeby trwałego rozwoju, potrzeby ustanowienia prawodawstwa wspólnotowego dotyczącego skutków dla środowiska naturalnego oraz strategicznej oceny środowiska naturalnego.

z którymi borykają się odnośne Państwa Członkowskie i regiony, z jednoczesnym uwzględnieniem potrzeby trwałego rozwoju, potrzeby ustanowienia prawodawstwa wspólnotowego dotyczącego skutków dla środowiska naturalnego oraz strategicznej oceny środowiska naturalnego.

Poprawka 3
Artykuł 46 ustęp 3 akapit 3

Ocena *ex-ante* będzie ukierunkowana na optymalizację przydziału środków budżetowych w ramach programów operacyjnych, oraz poprawę jakości programowania. Powinna ona zidentyfikować i ocenić potrzeby średnio i długoterminowe, cele do osiągnięcia, oczekiwane wyniki, określono ilościowo cele, **w razie potrzeby** zgodność proponowanej strategii dla regionu, wartość dodaną Wspólnoty, zakres, w jakim zostały uwzględnione priorytety wspólnotowe, doświadczenia z poprzedniego programowania oraz jakość procedur wdrażania, monitoringu, oceny i zarządzania finansami.

Ocena *ex-ante* będzie ukierunkowana na optymalizację przydziału środków budżetowych w ramach programów operacyjnych, oraz poprawę jakości programowania. Powinna ona zidentyfikować i ocenić potrzeby średnio i długoterminowe, cele do osiągnięcia, oczekiwane wyniki, określono ilościowo cele, zgodność proponowanej strategii dla regionu, **analizę lokalnych oraz wspólnotowych kosztów i korzyści**, wartość dodaną Wspólnoty, zakres, w jakim zostały uwzględnione priorytety wspólnotowe, doświadczenia z poprzedniego programowania oraz jakość procedur wdrażania, monitoringu, oceny i zarządzania finansami.

Poprawka 4
Artykuł 75 ustęp 3

Najpóźniej do 31 stycznia każdego roku państwa członkowskie będą wysyłać Komisji aktualizację prognoz żądań płatności na bieżący i następne lata finansowe.

Najpóźniej do 31 stycznia każdego roku Państwa Członkowskie będą wysyłać Komisji aktualizację prognoz żądań płatności na bieżący i następne lata finansowe. **Prognozy te powinny odzwierciedlać realistyczną ocenę zdolności wydatkowych Państw Członkowskich w czasie odnośnych okresów.**

Poprawka 5
Artykuł 92 ustęp 3 a (nowy)

3a. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie co trzy lata, począwszy od 2007 r., analizę skuteczności postanowień dotyczących automatycznego uwolnienia zobowiązania.

PROCEDURA

| | |
|---|---|
| Tytuł | Projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności |
| Odsyłacze | COM(2004)0492 - 2004/0163(AVC) |
| Komisja przedmiotowo właściwa | REGI |
| Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu | CONT |
| Ścisła współpraca | nie |
| Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania | Jan Mulder 22.9.2004 |
| Rozpatrzenie w komisji | 16.3.2005 |
| Data zatwierdzenia poprawek | 19.4.2005 |
| Wynik głosowania końcowego | za: 19 przeciw: 1 wstrzymujących się: 1 |
| Posłowie obecni podczas końcowego głosowania | Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Mogens N.J. Camre, Paulo Casaca, Petr Duchoň, Szabolcs Fazakas, Christofer Fjellner, Ingeborg Gräßle, Ona Juknevičiene, Nils Lundgren, Hans-Peter Martin, Edith Mastenbroek, Véronique Mathieu, Jan Mulder, István Pálfi, Margarita Starkevičiūtė, Kyösti Tapio Virrankoski, Terence Wynn |
| Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania | Jens-Peter Bonde, Daniel Caspary, Ashley Mote |

22.4.2005

OPINIA KOMISJI ZATRUDNIENIA I SPRAW SOCJALNYCH

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie projektu rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jacek Protasiewicz

KRÓTKIE UZASADNIENIE

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych prosi Komisję Rozwoju Regionalnego, w celu ułatwienia pozytywnego wyniku procedury, o przedstawienie tymczasowego raportu na temat projektu Komisji dla Parlamentu zawierającego zalecenia modyfikacji projektu, zawarte w niniejszej opinii.

Nowe wyzwania dla Unii

Dnia 10 lutego 2004 r. Komisja Europejska przedstawiła swój komunikat w sprawie nowych ram finansowych na okres po roku 2007. Dnia 18 lutego 2004 r. zatwierdzono Trzeci Raport nt. Spójności. Projekty rozporządzeń regulujących Fundusze Strukturalne i Fundusz Spójności na lata 2007-2013 zostały ogłoszone przez Komisję Europejską dnia 14 lipca 2004 r.

W warunkach poszerzonej Unii Europejskiej, która postawiła sobie za cel stania się najbardziej dynamiczną gospodarką w świecie opartą na wiedzy, zdolną do trwałego wzrostu gospodarczego zapewniającego więcej lepszych miejsc pracy i większą spójność społeczną, te projekty rozporządzeń mają możliwość wpływać na skuteczność programów i strategii, realizowanych przez Państwa Członkowskie w ramach dążenia do realizacji tego celu.

Poszerzona Unia Europejska będzie musiała sprostać trzem wielkim wyzwaniom:

- 1) znacznemu zwiększeniu się różnic w poszerzonej Unii; różnice między najbogatszymi i najuboższymi regionami Unii podwoiły się, a średni dochód w UE na głowę

- mieszkańca zmniejszył się o 12,5%;
- 2) przyspieszeniu restrukturyzacji społeczno-ekonomicznej, zarówno w wyniku globalizacji, jak i rozwoju gospodarki i społeczeństwa opartego na wiedzy;
 - 3) szybkiemu starzeniu się ludności w Unii; zmniejszenie się liczby ludności zawodowo czynnej będzie miało poważne następstwa w kontekście zatrudnienia i możliwości wzrostu.

Unia musi sobie poradzić z powyższymi wyzwaniami. Ramy polityczne w tym celu zapewnia agenda lizbońska na rzecz trwałego rozwoju, większej produktywności, większej spójności społecznej i ochrony środowiska.

Uwagi dotyczące rozporządzenia ramowego w sprawie Funduszy Strukturalnych i Funduszu Spójności

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (dalej zwana Komisją Zatrudnienia) przedyskutowała projekt rozporządzenia ramowego w sprawie Funduszy Strukturalnych i Funduszu Spójności, koncentrując się zwłaszcza na Europejskim Funduszu Społecznym i innych sprawach leżących w jej gestii.

Komisja Zatrudnienia z zadowoleniem przyjmuje wzmocnienie strategicznego podejścia do polityki spójności w projekcie rozporządzenia i docenia wyrażoną w nim chęć uproszczenia przez Komisję Europejską procedur dotyczących Funduszy. Jednakże Komisja Zatrudnienia obawia się, że te nowe procedury mogą zwiększyć biurokrację i że może pojawić się zagrożenie powieleń odnośnie do projektu rozporządzenia wykonawczego EFS.

Komisja Zatrudnienia uważa, że należy doprowadzić do większych uproszczeń. Projekt rozporządzenia ramowego nie powinien być zbyt nakazowy ani niepotrzebnie szczegółowy; należy zachować konieczną równowagę między rozporządzeniem ramowym i rozporządzeniami wykonawczymi. Rozporządzenie ramowe powinno zwłaszcza w pełni uwzględniać charakter i rozmiar działań EFS. Komisja Zatrudnienia podkreśla, że przepisy konieczne dla działań EFS mogą się różnić od przepisów dotyczących działań EFRR.

Komisja Zatrudnienia uważa, że EFS powinien zapewniać wsparcie polityk Państw Członkowskich mających na celu doprowadzenie do pełnego zatrudnienia, lepszej produktywności i jakości pracy oraz promować mobilizację społeczną i zmniejszenie regionalnych różnic w zatrudnieniu, a zatem Europejski Model Społeczny.

Komisja Zatrudnienia przypomina rolę, jaką EFS odgrywa w promowaniu mobilizacji społecznej pomagając we włączaniu w rynek pracy osób znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji. Komisja Zatrudnienia uważa, że działania związane z mobilizacją społeczną finansowane przez EFS zwiększają możliwości zatrudnienia.

I na koniec, odnośnie Komitetu Koordynacji Funduszy wymienionego w art. 104 projektu rozporządzenia ramowego, Komisja Zatrudnienia zwraca się do Komisji Europejskiej o zapewnienie należytej koordynacji z Komitetem ds. EFS.

WNIOSKI

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do właściwej przedmiotowo Komisji Rozwoju Regionalnego o włączenie do swego projektu rezolucji następujących propozycji:

1. wyraża pogląd, że projekt ten został przygotowany w ramach pakietu legislacyjnego w dziedzinie spójności. Pakiet ten składa się z rozporządzenia w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego, rozporządzenia w sprawie Funduszu Spójności oraz rozporządzenia w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Określa cele, jakim mają służyć Fundusze Strukturalne, kryteria kwalifikacji Państw Członkowskich i regionów na mocy tych funduszy, dostępne środki finansowe i kryteria ich przyznawania.
2. uważa wobec powyższego i ze względu na bezpośrednie znaczenie niniejszego rozporządzenia ramowego dla EFS, że procedura wybrana przez Komisję (AVC) nadmiernie ogranicza rolę Parlamentu;
3. zwraca szczególną uwagę na fakt, że wszystkie polityki UE muszą przyczyniać się do realizacji celu, jakim jest spójność ekonomiczna i społeczna, przy czym celowi temu służy także międzynarodowa polityka handlowa, która nie może stanowić tu żadnego wyjątku; wzywa do takiego kształtowania polityki handlowej, aby możliwe było uniknięcie efektów szokowych w regionach, ponadto zwraca szczególną uwagę na fakt, iż przenoszenie przedsiębiorstw lub części produkcji stanowi poważne zagrożenie dla rozwoju regionalnego (punkt uzasadnienia 48, COM(2004)0492);
4. wzywa do wykorzystania dotychczasowych osiągnięć, zwłaszcza w zakresie zatrudnienia, i podjęcia dalszych działań, zarówno w obszarach wiejskich, jak i miejskich, w zakresie wspierania rozwoju kulturalnego, poprawy jakości środowiska naturalnego i krajobrazu kulturowego oraz jakościowego i kulturowego wymiaru warunków życia mieszkańców, a także rozwoju turystyki; wzywa do szerszego uwzględniania znaczenia tych czynników dla poprawy atrakcyjności regionów (art. 3 ust. 3);
5. odrzuca każde osłabienie zasady partnerstwa i oczekuje sporządzenia listy właściwych instytucji, z uwzględnieniem uznanych organizacji pozarządowych, prowadzących działania w zakresie antydyskryminacji zgodnie z art. 13 Traktatu WE; wzywa ponadto do szerokiego informowania partnerów, każdorazowego uwzględniania ich opinii w dokumencie oceny oraz udostępnienia im z odpowiednim wyprzedzeniem czasowym środków szkoleniowych z Pomocy Technicznej, które umożliwią im wykonanie ich zadań (art. 10, 43 i 44);
6. wzywa Komisję do pełnego włączenia do art. 14, rezolucji Parlamentu z dn. 3 lipca 2003 r. w sprawie uwzględnienia równości mężczyzn i kobiet w opracowywaniu budżetu („gender budgeting”¹), a zwłaszcza jej ust. 8, 14 i 20;
7. podkreśla, że europejskie Fundusze Strukturalne, Fundusz Spójności, a także środki

¹ Dz.U. C 74E z 24.03.2004 r., niedostępny w języku polskim.

przeznaczone na rozwój obszarów wiejskich wymagają spójnego stosowania dla osiągnięcia celów krajowego strategicznego planu ramowego, stąd też rozwój obszarów wiejskich stanowić musi część tego planu; wzywa do tego, by krajowy plan ramowy uwzględniał wyniki działań forów na rzecz samodzielnego rozwoju regionalnego, w których uczestniczą lub które realizują lokalne porozumienia na rzecz wzrostu zatrudnienia i których finansowanie ze środków pomocy technicznej będzie uwzględnione podczas sporządzania planu ramowego (art. 21, 43 i 44);

8. oczekuje, że stosowanie wszystkich funduszy na rzecz zatrudnienia udokumentowane będzie na bazie uchwalonych podczas posiedzenia Rady Europejskiej w dn. 22-23 marca 2005 r. w Brukseli krajowych planów reform względnie regionalnych planów częściowych;
9. uważa coroczną kontrolę za zbyt biurokratyczną i przesadną w świetle postanowień podjętych podczas posiedzenia Rady Europejskiej w dn. 22-23 marca 2005 r. w Brukseli, w związku z czym oczekuje przedkładania sprawozdań w okresach 3-letnich;
10. domaga się, aby beneficjenci środków nie mogli przez okres zależny od wysokości dopłaty, ale wynoszący co najmniej 15 lat, przenieść się całkowicie lub częściowo do innego współfinansowanego regionu bez obowiązku zwrotu dotacji (art. 55);
11. domaga się, by udowodnienie wymaganego krajowego współfinansowania projektów EFS mogło być także dokonane w formie kwoty zryczałtowanej do wysokości 25% współfinansowania na płaszczyźnie projektu, pod warunkiem, że wyliczenie bazuje na uznanych metodach jak np. losowy dobór prób (art. 66 i 67);
12. domaga się, by zdecydowanie odrzucono wszelkie próby dostosowywania proponowanych ram finansowych, łącznie ze środkami całkowitymi i ich rozdziałem na różne cele i komponenty, a niezależnie od tego uważa, że zaproponowane przez Komisję rządy wielkości rozdziału środków na różne cele stanowią rzetelne wyrównanie interesów;
13. wyraża przekonanie, że Parlament nie może być zmuszony do podjęcia decyzji w sprawie tak ważnego projektu legislacyjnego w drodze jednego głosowania, bez możliwości zgłaszania poprawek. Dlatego też Komisja Zatrudnienia prosi komisję właściwą dla tej sprawy o podjęcie decyzji o zastosowaniu art. 75 ust. 3 Regulaminu, a w celu ułatwienia pozytywnego wyniku procedury dołącza w Załączniku swoje zalecenia dotyczące modyfikacji (punkty uzasadnienia 2, 3, 12, 13, 15, 26, 27, 41 oraz art. 1, 2, 3, 5, 10, 14, 17, 23, 25, 27, 29, 30, 33, 36, 43, 44, 45 i 51).

ZAŁĄCZNIK

ZALECENIA ZMIAN

Tekst proponowany przez Komisję¹

Zalecenia Parlamentu

Zalecenie 1 Punkt uzasadnienia 2

(2) polityka spójności powinna mieć swój wkład we wzrost gospodarczy, podniesienie konkurencyjności *i* poziomu zatrudnienia poprzez uwzględnienie priorytetów wspólnotowych dla trwałego rozwoju, określonych podczas Rady Europy w Lizbonie i Göteborgu.

(2) polityka spójności powinna mieć swój wkład we wzrost gospodarczy, podniesienie konkurencyjności, ***spójności społecznej***, poziomu zatrudnienia ***i integracji społecznej*** poprzez uwzględnienie priorytetów wspólnotowych dla trwałego rozwoju ***i zwalczania izolacji***, określonych podczas Rady Europy w Lizbonie, ***Nicei*** i Göteborgu.

Uzasadnienie

Integracja społeczna uznana została za wszechstronny cel Unii i powinna być również uwzględniona w polityce spójności. W ramach ustalania podstawowych ram trzeba koniecznie określić wszystkie elementy trójfilarowej struktury (zdolność konkurencyjna, spójność społeczna i trwały rozwój).

Zalecenie 2 Punkt uzasadnienia 3

(3) w powiększonej Wspólnocie nierówności społeczne, ekonomiczne i terytorialna szczybłu krajowym jak i regionalnym uległy powiększeniu. W związku z tym konkurencyjność i poziom zatrudnienia należy zwiększyć również w całej Wspólnocie.

(3) w powiększonej Wspólnocie nierówności społeczne, ekonomiczne i terytorialna szczybłu krajowym jak i regionalnym uległy powiększeniu. W związku z tym konkurencyjność, poziom zatrudnienia ***i integrację społeczną*** należy zwiększyć również w całej Wspólnocie.

Uzasadnienie

Integracja społeczna uznana została za wszechstronny cel Unii i powinna być również uwzględniona w polityce spójności.

¹ Dz.U. C ... /Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym

Zalecenie 3
Punkt uzasadnienia 12

(12) północne, rzadko zamieszkałe obszary Unii, wymagają odpowiedniego dofinansowania celem zniwelowania skutków oddalenia.

(12) północne, rzadko zamieszkałe obszary Unii, ***jak również autonomiczne miasta Ceuta i Melilla, gęsto zaludnione i z wysoką stopą bezrobocia***, wymagają odpowiedniego dofinansowania celem zniwelowania skutków oddalenia

Zalecenie 4
Punkt uzasadnienia 13

(13) w kontekście znaczenia wymiaru miejskiego oraz wkładu miast, w szczególności miast średniej wielkości, w rozwój regionalny, należy uwzględnić je w większym stopniu poprzez zwiększenie ich roli w programowaniu dla propagowania ***rewaloryzacji*** miast.

(13) w kontekście znaczenia wymiaru miejskiego oraz wkładu ***małych, średnich i dużych*** miast, w szczególności miast średniej wielkości, w rozwój regionalny, należy uwzględnić je w większym stopniu poprzez zwiększenie ich roli w programowaniu dla propagowania ***trwałego rozwoju*** miast, ***co obejmuje zwiększenie zdolności konkurencyjnych, wzrost zatrudnienia i integrację społeczną***.

Uzasadnienie

Trzeba uwzględnić wkład obszarów miejskich w rozwój, innowacyjność oraz spójność społeczną i gospodarczą; w tym celu należy przygotować środki na rzecz trwałego rozwoju miast, obejmujące również ich rewaloryzację.

Zalecenie 5
Punkt uzasadnienia 15

(15) należy zintensyfikować działania pomocowe dla obszarów upośledzonych pod względem warunków geograficznych, np. niektóre wyspy, obszary górskie i obszary rzadko zaludnione, a także niektórych obszarów przygranicznych Unii po jej poszerzeniu, celem umożliwienia im niwelowania trudności rozwojowych.

(15) należy zintensyfikować działania pomocowe dla obszarów upośledzonych pod względem warunków geograficznych, np. niektóre wyspy, obszary górskie, obszary rzadko zaludnione ***i autonomiczne miasta Ceuta i Melilla***, a także niektórych obszarów przygranicznych Unii po jej poszerzeniu, celem umożliwienia im niwelowania trudności rozwojowych.

Zalecenie 6
Punkt uzasadnienia 26

26) celem zapewnienia rzeczywistego wpływu na gospodarkę wkład Funduszy Strukturalnych nie może zastąpić wydatków publicznych ponoszonych przez Państwa Członkowskie zgodnie z warunkami niniejszego rozporządzenia. ***Weryfikacja zasady dodatkowości, poprzez partnerstwo, powinna koncentrować się na regionach objętych celem „Konwergencja” z powodu wielkości przyznanych im środków pomocowych, i może skutkować skorygowaniem zakresu finansowego pomocy w przypadku jej nieposzanowania***

26) celem zapewnienia rzeczywistego wpływu na gospodarkę wkład Funduszy Strukturalnych nie może zastąpić wydatków publicznych ponoszonych przez Państwa Członkowskie zgodnie z warunkami niniejszego rozporządzenia.

Uzasadnienie

Weryfikacja zasady dodatkowości powinna mieć zastosowanie do regionów korzystających z Funduszy w ramach wszystkich trzech celów przewidzianych przez rozporządzenie, a nie tylko w ramach celu “Konwergencja”.

Zalecenie 7
Punkt uzasadnienia 27

27) w kontekście wysiłków na rzecz osiągnięcia spójności społeczno-ekonomicznej Wspólnota promuje cel wyeliminowania nierówności i propagowania równości między mężczyznami i kobietami zgodnie z art. 2 i 3 Traktatu;

27) w kontekście wysiłków na rzecz osiągnięcia spójności społeczno-ekonomicznej Wspólnota promuje cel wyeliminowania nierówności i propagowania równości między mężczyznami i kobietami zgodnie z art. 2 i 3 Traktatu ***oraz między osobami niepełnosprawnymi i w pełni sprawnymi.***

Zalecenie 8
Punkt uzasadnienia 41

(41) Państwa Członkowskie, regiony i władze zarządzające powinny organizować, w ramach programów operacyjnych i współfinansowanych ze środków EFRR w ramach celów „Konwergencja“ i „Konkurencyjność Regionalna i Zatrudnienie“, delegowanie

(41) Państwa Członkowskie, regiony i władze zarządzające powinny organizować, w ramach programów operacyjnych i współfinansowanych ze środków EFRR w ramach celów „Konwergencja“ i „Konkurencyjność Regionalna i Zatrudnienie“, delegowanie

odpowiedzialności w dół, na władze miejskie, dla priorytetów odnoszących się do **rewaloryzacji miast**.

odpowiedzialności w dół, na władze miejskie, dla priorytetów odnoszących się do **trwałego rozwoju obszarów miejskich**.

Uzasadnienie

Trzeba uwzględnić wkład obszarów miejskich w rozwój, innowacyjność oraz spójność społeczną i gospodarczą; należy ku temu przygotować środki na rzecz trwałego rozwoju.

Zalecenie 9 Artykuł 1 ustęp 3

Niniejsze rozporządzenie określa kontekst polityki spójności, łącznie z metodą ustalania wytycznych strategicznych Wspólnoty dla polityki spójności, krajową referencyjną strategią ramową oraz **corocznego** badania na szczeblu Wspólnoty.

Niniejsze rozporządzenie określa kontekst polityki spójności, łącznie z metodą ustalania wytycznych strategicznych Wspólnoty dla polityki spójności, krajową referencyjną strategią ramową oraz **przeprowadzanego co trzy lata** badania na szczeblu Wspólnoty.

Uzasadnienie

Coroczne badanie wiązałoby się z ogromnymi kosztami administracyjnymi zarówno dla Państw Członkowskich, jak i dla Komisji.

Zalecenie 10 Artykuł 2 ustęp 6 a (nowy)

6a. „dostępny”: zagwarantowanie nieograniczonego i równego dostępu dla wszystkich osób, z osobami niepełnosprawnymi włącznie; definicja ta dotyczy wszystkich obszarów objętych zakresem obowiązywania niniejszego rozporządzenia.

Uzasadnienie

Fundusze Strukturalne są ważnym narzędziem wsparcia i stworzenia osobom niepełnosprawnym dostępu do otoczenia w kontekście dostępu do towarów i usług, w tym także obszarów technologii informacji i komunikacji, ruchu drogowego i zabudowanego środowiska. Jest bardzo ważne, aby w wyniku stosowania Funduszy Strukturalnych nie powstawały dalsze ograniczenia dostępu dla osób niepełnosprawnych. Konieczne jest wyraźnie zdefiniowanie wyrażenia „dostępny” w odniesieniu do potrzeb osób

niepełnosprawnych, aby przez to pojęcie bez ograniczeń rozumieć usunięcie przeszkód, wobec których stoją w społeczeństwie osoby niepełnosprawne.

Zalecenie 11
Artykuł 3 ustęp 2 litera b)

b) cel „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie”, poza najsłabiej rozwiniętymi regionami, należy ukierunkować na wzmacnianie potencjału konkurencyjnego i przewidywanie zmian społeczno-ekonomicznych, łącznie z tymi powiązanymi z liberalizacją handlu, propagowanie innowacyjności i społeczeństwa opartego na wiedzy, przedsiębiorczości, ochrony i poprawy jakości zasobów naturalnych, oraz poprawę dostępności, zdolności przystosowawczych pracowników i firm, jak również rozwijanie rynków pracy.

b) cel „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie”, poza najsłabiej rozwiniętymi regionami, należy ukierunkować na wzmacnianie potencjału konkurencyjnego i przewidywanie zmian społeczno-ekonomicznych, łącznie z tymi powiązanymi z liberalizacją handlu, propagowanie innowacyjności i społeczeństwa opartego na wiedzy, przedsiębiorczości, **wspieraniu zakładania, przejmowania, rozbudowy i modernizacji małych i bardzo małych przedsiębiorstw, z tradycyjną działalnością włącznie**, ochrony i poprawy jakości zasobów naturalnych, oraz poprawę dostępności, zdolności przystosowawczych pracowników i firm¹ **oraz ich organizacji**, jak również rozwijanie rynków pracy.;

Uzasadnienie

Ważne jest uwzględnienie istotnej roli małych i bardzo małych przedsiębiorstw, a także przedsiębiorstw rękodzielniczych jako źródła miejsc pracy. Jako uzupełnienie postępowania segmentowego według grup adresatów potrzebne jest stworzenie środka „poprzecznego”, ukierunkowanego na kształcenie ustawiczne kierowników i pracowników przedsiębiorstw małych i bardzo małych, jak również odpowiedzialnych pracowników współdziałających z nimi organizacji oraz szkoleniowców.

Zalecenie 12
Artykuł 3 ustęp 3

3. Pomoc z Funduszy, w ramach tych trzech celów, powinna, zgodnie z ich charakterem, uwzględniać z jednej strony cechy społeczno-ekonomiczne, a z drugiej konkretne cechy geograficzne. Pomoc

3. Pomoc z Funduszy, w ramach tych trzech celów, powinna, zgodnie z ich charakterem, uwzględniać z jednej strony cechy społeczno-ekonomiczne, a z drugiej konkretne cechy geograficzne. Pomoc

¹ Uwaga tłumacza [niem.]: w niemieckiej wersji dokumentu Komisji brakuje części wydrukowanej kursywą.

będzie służyła wspieraniu w odpowiedni sposób rewaloryzacji miast, w szczególności jako elementu rozwoju regionalnego oraz odnowę obszarów wiejskich i uzależnionych od rybołówstwa, poprzez dywersyfikację gospodarczą. Pomoc powinna także służyć wspieraniu obszarów o niekorzystnym położeniu geograficznym lub naturalnym, utrudniającym ich rozwój, w szczególności obszarów najbardziej odległych (Gwadelupa, Gujana Francuska, Martynika, Reunion, Azory, Madera i Wyspy Kanaryjskie) jak również obszary na północy Unii, o niskiej gęstości zaludnienia, niektóre wyspy i państwa wyspiarskie Unii oraz obszary górskie.

będzie służyła wspieraniu w odpowiedni sposób **trwałego rozwoju** miast, w szczególności jako elementu rozwoju regionalnego oraz odnowę obszarów wiejskich i uzależnionych od rybołówstwa, poprzez dywersyfikację gospodarczą. Pomoc powinna także służyć wspieraniu obszarów o niekorzystnym położeniu geograficznym lub naturalnym, utrudniającym ich rozwój, w szczególności obszarów najbardziej odległych (Gwadelupa, Gujana Francuska, Martynika, Reunion, Azory, Madera i Wyspy Kanaryjskie) jak również obszary na północy Unii, o niskiej gęstości zaludnienia, niektóre wyspy i państwa wyspiarskie Unii, obszary górskie **oraz autonomiczne miasta Ceuta i Melilla o wysokiej gęstości zaludnienia.**

Zalecenie 13
Artykuł 5 ustęp 4

4. Niezależnie od ust. 1 i 2 niniejszego artykułu i art. 6, najbardziej oddalone regiony (Gwadelupa, Gujana Francuska, Martynika, Reunion, Azory, Madera i Wyspy Kanaryjskie) będą korzystać ze specjalnych środków finansowych w ramach EFRR przeznaczonych na ułatwienie im integracji z rynkiem wewnętrznym Unii rekompensujące im ograniczenia, wynikające z ich położenia geograficznego.

4. Niezależnie od ust. 1 i 2 niniejszego artykułu i art. 6, najbardziej oddalone regiony (Gwadelupa, Gujana Francuska, Martynika, Reunion, Azory, Madera i Wyspy Kanaryjskie), **jak również autonomiczne miasta Ceuta i Melilla**, będą korzystać ze specjalnych środków finansowych w ramach EFRR przeznaczonych na ułatwienie im integracji z rynkiem wewnętrznym Unii rekompensujące im ograniczenia, wynikające z ich położenia geograficznego.

Zalecenie 14
Artykuł 10 ustęp 1 akapit 2

Każde państwo członkowskie wyznaczy najbardziej reprezentatywnych partnerów na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym w sferze społecznej, ekonomicznej i innych, zwanych dalej „partnerami”. Państwo członkowskie zapewni szerokie i skuteczne zaangażowanie wszystkich

Każde państwo członkowskie wyznaczy najbardziej reprezentatywnych partnerów na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym w sferze społecznej, ekonomicznej i innych, zwanych dalej „partnerami”. Państwo członkowskie zapewni szerokie i skuteczne zaangażowanie wszystkich

własciwych organizacji, zgodnie z zasadami i praktykami krajowymi, z uwzględnieniem potrzeby promowania równości płci oraz trwałego rozwoju poprzez zintegrowanie wymogów ochrony środowiska i poprawy jego jakości.

własciwych organizacji, zgodnie z zasadami i praktykami krajowymi, z uwzględnieniem potrzeby promowania **integracji społecznej**, równości płci **i równości między osobami niepełnosprawnymi i całkowicie sprawnymi** oraz trwałego rozwoju poprzez zintegrowanie wymogów ochrony środowiska i poprawy jego jakości..

Zalecenie 15
Artykuł 14, tytuł

Równość płci

Równość płci **oraz niedyskryminowanie i dostępność dla osób niepełnosprawnych**

Zalecenie 16
Artykuł 14

Państwa Członkowskie i Komisja zapewnią równe traktowanie kobiet i mężczyzn oraz uwzględnienie promowania aspektów płci na różnych etapach procesu wdrażania pomocy ze środków Funduszy.

Państwa Członkowskie i Komisja zapewnią równe traktowanie kobiet i mężczyzn oraz uwzględnienie promowania aspektów płci na różnych etapach procesu wdrażania pomocy ze środków Funduszy. **Ponadto Państwa Członkowskie dolożą starań o przestrzeganie w ramach polityki spójności zasad niedyskryminowania.**

Uzasadnienie

Odwołanie do art. 13 Traktatu, zgodnie z którym należy podjąć odpowiednie działania na rzecz zwalczania dyskryminacji z powodu płci, rasy, pochodzenia etnicznego, religii lub światopoglądu, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej.

Zalecenie 17
Artykuł 14 ustęp 1a (nowy)

Państwa Członkowskie i Komisja dolożą starań, aby nie dochodziło do aktów dyskryminacji z powodu płci, rasy, pochodzenia etnicznego, religii lub światopoglądu, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej i aby w szczególności tworzenie dostępu dla osób niepełnosprawnych stanowiło warunek

korzystania z Funduszy, co będzie monitorowane na różnych szczeblach działalności Funduszy.

Uzasadnienie

Fundusze Strukturalne są podstawowym narzędziem zmniejszenia i osłabienia spowodowanej dowolnymi przyczynami społecznej izolacji osób niepełnosprawnych i stworzenia jednakowych warunków dla osób zdrowych i niepełnosprawnych poprzez zwalczanie dyskryminacji we wszystkich obszarach życia, zwłaszcza drogą stworzenia osobom niepełnosprawnym dostępu do otoczenia w kontekście dostępu do technologii informacji i komunikacji, ruchu drogowego i zabudowanego środowiska. Jest bardzo ważne, aby w wyniku stosowania Funduszy Strukturalnych nie powstawały dalsze ograniczenia dostępu dla osób niepełnosprawnych, które utrwałyby społeczną izolację 40 mln osób niepełnosprawnych w UE i innych osób o ograniczonej mobilności, przynosząc tym samym negatywne następstwa dla społeczeństwa jako takiego.

Zalecenie 18

Artykuł 17 ustęp 1 litera b)

b) 16,56% na wsparcie przejściowe i specjalne opisane w art.6 ust.2, wykorzystując jako kryteria kwalifikacji populacje, koniunktury w regionie i w kraju **oraz** poziom bezrobocia, do obliczenia przez państwo członkowskie orientacyjnego rozbitcia.

b) 16,56% na wsparcie przejściowe i specjalne opisane w art.6 ust.2, wykorzystując jako kryteria kwalifikacji populacje, koniunktury w regionie i w Kraju, poziom bezrobocia **i poziom edukacji**, do obliczenia przez państwo członkowskie orientacyjnego rozbitcia.

Zalecenie 19

Artykuł 23 ustęp 2

Dla każdego z celów Funduszy wytyczne te powinny w szczególności przynieść efekty dla priorytetów Wspólnoty, mając na względzie propagowanie zrównoważonego, harmonijnego i trwałego rozwoju.

Dla każdego z celów Funduszy wytyczne te powinny w szczególności przynieść efekty dla priorytetów Wspólnoty, mając na względzie propagowanie zrównoważonego, harmonijnego i trwałego rozwoju **jak również równości płci oraz integracji społecznej**.

Uzasadnienie

Strategiczne wytyczne powinny także obejmować wspieranie równości płci oraz integrację społeczną.

Zalecenie 20
Artykuł 25 ustęp 3 litera a)

a) priorytety tematyczne i terytorialne, łącznie z **rewaloryzacją miast** oraz dywersyfikacją gospodarek wiejskich i obszarów uzależnionych od rybołówstwa.

a) priorytety tematyczne i terytorialne, łącznie z **trwałym rozwojem miast** oraz dywersyfikacją gospodarek wiejskich i obszarów uzależnionych od rybołówstwa.

Uzasadnienie

Trzeba uwzględnić wkład obszarów miejskich w rozwój, innowacyjność oraz spójność społeczną i gospodarczą; należy ku temu przygotować środki na rzecz trwałego rozwoju miast, obejmujące również ich rewaloryzację.

Zalecenie 21
Artykuł 25 ustęp 3 litera c)

c) tylko dla celu „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie“, wykaz regionów wybranych dla zwiększania konkurencyjności regionalnej, wymieniony w drugim punkcie art. 6 ust. 1

c) tylko dla celu „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie“, wykaz regionów **i innych obszarów** wybranych dla zwiększania konkurencyjności regionalnej, wymieniony w drugim punkcie art. 6 ust. 1

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 34 ust. 2 niniejszego rozporządzenia Państwo Członkowskie może zaproponować programy operacyjne w ramach celu „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” na różnych szczeblach terytorialnych, z obszarami miejskimi włącznie.

Zalecenie 22
Artykuł 27 ustęp 1 akapit 1

1. Po raz pierwszy w roku **2008** i najpóźniej do 1 października **kazdego roku**, każde z państw członkowskich będzie składało Komisji raport w sprawie postępów we wdrażaniu swojej strategii i realizacji swoich celów, ze szczególnym uwzględnieniem podanych wskaźników i ich udziału we wdrażaniu strategicznych wytycznych Wspólnoty w zakresie spójności, jak również dostępnych ocen.

1. Po raz pierwszy w roku **2010** i najpóźniej do 1 października **co trzy lata**, każde z państw członkowskich będzie składało Komisji raport w sprawie postępów we wdrażaniu swojej strategii i realizacji swoich celów, ze szczególnym uwzględnieniem podanych wskaźników i ich udziału we wdrażaniu strategicznych wytycznych Wspólnoty w zakresie spójności, jak również dostępnych ocen.

Uzasadnienie

Patrz zalecenie 9.

Zalecenie 23

Artykuł 27 ustęp 1 akapit drugi

Raporty powinny odnosić się do krajowego planu działania na rzecz zatrudnienia.

Raporty powinny odnosić się do krajowego planu działania na rzecz zatrudnienia i ***krajowych planów działań na rzecz integracji społecznej.***

Uzasadnienie

Ważne jest także stworzenie powiązań z krajowymi planami działań na rzecz integracji społecznej.

Zalecenie 24

Artykuł 29, tytuł

Doroczne badanie

Badanie

Uzasadnienie

Patrz zalecenie 9.

Zalecenie 25

Artykuł 30 ustęp 1 litera a a) (nowy)

aa) Raport opiera się na badaniu i ocenie przez Komisję raportów Państw Członkowskich wymienionych w art. 27 oraz na wszelkich innych dostępnych informacjach.

Uzasadnienie

Patrz zalecenie 9.

Zalecenie 26

Artykuł 33 ustęp 2

2. Bez naruszenia pomniejszych

2. Bez naruszenia pomniejszych

ustanowionych w odnośnych przepisach Funduszy, EFR i EFS mogą finansować, w sposób uzupełniający i w ramach do **5%** każdego priorytetu programu operacyjnego, narzędzia wchodzące w zakres wsparcia ze środków drugiego Funduszu, o ile są one niezbędne dla odpowiedniego wdrożenia operacji i bezpośrednio z nimi powiązane.

ustanowionych w odnośnych przepisach Funduszy, EFR i EFS mogą finansować, w sposób uzupełniający i w ramach do **10%** każdego priorytetu programu operacyjnego, narzędzia wchodzące w zakres wsparcia ze środków drugiego Funduszu, o ile są one niezbędne dla odpowiedniego wdrożenia operacji i bezpośrednio z nimi powiązane.

Uzasadnienie

Z doświadczenia wynika, że w odniesieniu do niektórych propozycji stawkę 5% należy uznać za zbyt niską.

Zalecenie 27

Artykuł 36 ustęp 3 akapit drugi litera b a (nowa)

ba) danych odnośnie do nadawania priorytetu dotychczasowym zasadom programu EQUAL.

Uzasadnienie

Należy zadbać o to, aby dotychczasowemu programowi EQUAL rzeczywiście przyznano priorytet w nowych programach.

Zalecenie 28

Artykuł 36 ustęp 3 akapit trzeci 3 litera b)

b) efekcie wzrostu dla kluczowych priorytetów i celów Europejskiej Strategii na rzecz Zatrudnienia oraz celów Wspólnoty w sferze mobilizacji społecznej.

b) efekcie wzrostu dla kluczowych priorytetów i celów Europejskiej Strategii na rzecz Zatrudnienia oraz celów Wspólnoty w sferze mobilizacji społecznej, ***społecznej integracji imigrantów, społecznej spójności i wyrównania szans kobiet i mężczyzn oraz najsłabszych społecznie grup ludności.***

Zalecenie 29

Artykuł 36 ustęp 3 akapit trzeci 3 litera b a (nowa)

ba) danych odnośnie nadawania priorytetu dotychczasowym zasadom programu EQUAL.

Uzasadnienie

Należy zadbać o to, aby dotychczasowemu programowi EQUAL rzeczywiście przyznano priorytet w nowych programach.

Zalecenie 30

Artykuł 36 ustęp 4 litera b)

b) **informacje o podejściu do zagadnień miejskich**, łącznie z wykazem wybranych miast i procedurami delegowania na władze miejskie, ewentualnie poprzez dotację globalną;

b) **działania na rzecz trwałego rozwoju miast**, łącznie z wykazem wybranych miast i procedurami delegowania na władze miejskie, ewentualnie poprzez dotację globalną;

Uzasadnienie

Z uwagi na sformułowania art. 36 ust. 4 lit. a) i c) należy raczej mówić o „działaniach” niż „informacjach”. Ponadto pojęcie „informacje” jest zbyt nieokreślone i musi być wyjaśnione.

Zalecenie 31

Artykuł 36 ustęp 4 litera d a (nowa)

(da) danych odnośnie do nadawania priorytetu dotychczasowym zasadom programu EQUAL.

Uzasadnienie

Należy zadbać o to, aby dotychczasowemu programowi EQUAL rzeczywiście przyznano priorytet w nowych programach.

Zalecenie 32

Artykuł 43 ustęp 3 a (nowy)

3a. Organizacje gospodarcze i społeczne oraz zrzeszenia przedsiębiorstw powinny być brane pod uwagę przy uruchamianiu środków pomocy technicznej.

Uzasadnienie

Doświadczenie uczy, że określone Państwa Członkowskie z dużymi oporami angażują jednostki pośredniczące, niestojące w bezpośredniej zależności od administracji publicznej, stąd też konieczność bezpośredniego ich wymienienia.

Zalecenie 33
Artykuł 44 ustęp 1

1. Z inicjatywy Państwa Członkowskiego, dla każdego programu operacyjnego, Fundusze mogą finansować przygotowanie, monitoring, wsparcie administracyjne i techniczne, ocenę, narzędzia audytu i kontroli oraz narzędzia zwiększania zdolności administracyjnych do wdrażania Funduszy, w poniższych granicach:

1. Z inicjatywy Państwa Członkowskiego, dla każdego programu operacyjnego, Fundusze mogą finansować przygotowanie, monitoring, wsparcie administracyjne i techniczne, ocenę, narzędzia audytu i kontroli oraz narzędzia zwiększania zdolności administracyjnych, **łącznie z różnymi partnerami ze społeczeństwa obywatelskiego**, do wdrażania Funduszy, w poniższych granicach:

Uzasadnienie

Ta poprawka powinna promować angażowanie partnerów społecznych i wspieranie ich potencjału celem umożliwienia im bez ograniczeń uczestniczenia w realizacji programów na szczeblu tak komunalnym, jak i regionalnym.

Zalecenie 34
Artykuł 44 ustęp 2 a (nowy)

2a. Organizacje gospodarcze i społeczne oraz zrzeszenia przedsiębiorstw powinny być brane pod uwagę w przy uruchamianiu środków pomocy technicznej.

Uzasadnienie

Doświadczenie uczy, że określone Państwa Członkowskie z dużymi oporami angażują jednostki pośredniczące, niestojące w bezpośredniej zależności od administracji publicznej, stąd też konieczność bezpośredniego ich wymienienia.

Zalecenie 35
Artykuł 45 ustęp 1 akapit 2

Procesy oceny mają na celu poprawę jakości, skuteczności i spójności wsparcia Funduszy oraz wdrażania programów operacyjnych. Obejmują też ocenę ich skutków w odniesieniu do celów

Procesy oceny mają na celu poprawę jakości, skuteczności i spójności wsparcia Funduszy oraz wdrażania programów operacyjnych. Obejmują też ocenę ich skutków w odniesieniu do celów

strategicznych Wspólnoty, art. 158 Traktatu oraz konkretnych problemów strukturalnych, z którymi borykają się odnośne Państwa Członkowskie i regiony, z jednoczesnym uwzględnieniem potrzeby trwałego rozwoju, potrzeby ustanowienia prawodawstwa wspólnotowego dotyczącego skutków dla środowiska naturalnego oraz strategicznej oceny środowiska naturalnego.

strategicznych Wspólnoty, art. 158 Traktatu oraz konkretnych problemów strukturalnych, z którymi borykają się odnośne Państwa Członkowskie i regiony, z jednoczesnym uwzględnieniem potrzeby trwałego rozwoju, potrzeby ustanowienia prawodawstwa wspólnotowego dotyczącego skutków dla środowiska naturalnego oraz strategicznej oceny środowiska naturalnego **i dostępności dla osób niepełnosprawnych.**

Uzasadnienie

Niedyskryminowanie i integracja społeczna, z dostępnością dla osób niepełnosprawnych włącznie, stanowią istotne zobowiązania i cele Wspólnoty Europejskiej i trzeba je wyraźnie wymienić wśród priorytetów strategicznych wytycznych. Brzmienie odpowiada art. 10.

Zalecenie 36 Artykuł 51 ustęp 4

4. Maksymalny udział środków Funduszy zostanie zwiększony do 85% wydatków publicznych dla programów operacyjnych w ramach celów „Konwergencja” i „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” w najbardziej oddalonych regionach Unii i dla programów operacyjnych na odległych wyspach greckich w ramach celu „Konwergencja”.

4. Maksymalny udział środków Funduszy zostanie zwiększony do 85% wydatków publicznych dla programów operacyjnych w ramach celów „Konwergencja” i „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” w najbardziej oddalonych regionach Unii i dla programów operacyjnych na odległych wyspach greckich w ramach celu „Konwergencja” **oraz na programy operacyjne w ramach celu „Konwergencja” w regionach, w których PKB na głowę mieszkańca, mierzony w parametrach siły nabywczej i obliczany na podstawie wspólnotowych danych za ostatnie trzy lata wynosi poniżej 60% średniej wspólnotowej.**

Uzasadnienie

Istnieje wiele regionów, zwłaszcza w nowych Państwach Członkowskich, których PKB na głowę mieszkańca jest niższy od PKB w najbardziej oddalonych regionach i na odległych wyspach greckich. Dlatego należy im pozwolić na dofinansowanie do 85% wydatków publicznych na programy operacyjne.

PROCEDURA

| | |
|---|---|
| Tytuł | Projekt rozporządzenia Rady ustanawiający ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności |
| Odsyłacze | COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC) |
| Komisja przedmiotowo właściwa | REGI |
| Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu | EMPL |
| Ścisła współpraca | - |
| Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania | Jacek Protasiewicz 3.1.2005 |
| Rozpatrzenie w komisji | 16.3.2005 19.4.2004 |
| Data zatwierdzenia poprawek | 20.4.2005 |
| Wynik głosowania końcowego | za: 29 przeciw: 0 wstrzymujących się: 0 |
| Posłowie obecni podczas końcowego głosowania | Jan Andersson, Roselyne Bachelot-Narquin, Emine Bozkurt, Milan Cabrnich, Ole Christensen, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Sepp Kussstatscher, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Thomas Mann, Ana Mato Adrover, Maria Matsouka, Mary Lou McDonald, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Óry, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Jacek Protasiewicz, José Albino Silva Peneda, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer. |
| Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania | Udo Bullmann, Elisabeth Schroedter, Marc Tarabella, Patrizia Toia |
| Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania | - |

2.5.2005

OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie projektu rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jerzy Buzek

WSKAZÓWKI

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności zwraca się do Komisji Rozwoju Regionalnego, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. z zadowoleniem przyjmuje powtarzające się odwołania do wspólnotowych priorytetów zrównoważonego rozwoju (ZR), w szczególności zaś wymiaru środowiskowego określonego w Göteborgu, oraz nacisk położony na koordynację rodzajów finansowania z polityki spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) i Europejskiego Funduszu Rybołówstwa (EFR);
2. uważa, że sprawozdania przedstawiane przez Państwa Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem powinny oceniać wkład funduszy do celów Europejskiej Strategii Zrównoważonego Rozwoju (ESZR), aby ocenić postęp w realizacji celów SZR;
3. podziela stanowisko Komisji, że niezwykle istotne jest, by działania finansowane z Funduszy Strukturalnych, EFRROW i EFR stanowiły część zintegrowanego planu działania;
4. uważa, że wyzwania związane z dysproporcjami w osiągnięciu wspólnotowych celów w zakresie środowiska naturalnego w takich obszarach, jak woda, odpady, jakość powietrza, ochrona różnorodności biologicznej i polityka klimatyczna, muszą mieć takie samo znaczenie jak wyzwania związane z dysproporcjami ekonomicznymi, społecznymi i terytorialnymi w krajach i regionach o niskim poziomie rozwoju; [art. 3]

5. wzywa Komisję i Radę do zapewnienia, by Fundusze Strukturalne i Fundusz Spójności współfinansowały ochronę, zarządzanie i zrównoważony rozwój stref o dużej wartości ze względu na bioróżnorodność, tak aby stanowiły one komplementarne wsparcie sieci Natura 2000 w stosunku do bazowego instrumentu finansowego w ramach programu LIFE+, którego postanowienia powinny zostać odpowiednio przeredagowane; [art. 3]
6. uważa, że organizacje pozarządowe zajmujące się ochroną środowiska muszą być postrzegane jako partnerzy, na równi z organizacjami zaangażowanymi w sprawy społeczne i ekonomiczne, ponieważ zrównoważony rozwój obejmuje filar społeczny, ekonomiczny i środowiskowy; [art. 10 ust. 1 lit. b akapit drugi]
7. uważa, że w ramach pomocy technicznej fundusze powinny także przyczyniać się do zwiększenia zdolności organizacji pozarządowych (NGO) zaangażowanych w partnerstwa w ramach Funduszy Strukturalnych; [art. 10]
8. podkreśla potrzebę bardziej elastycznych zasad programowania, zwłaszcza w odniesieniu do możliwości ewentualnych przesunięć środków między projektami a priorytetami, zgodnie z dokonanym wdrożeniem; [art. 19]
9. wzywa Komisję, by domagała się od Państw Członkowskich przedstawienia sposobów finansowania potrzeb środowiska, szczególnie tych wspierających sieć Natura 2000, jako warunku zatwierdzenia krajowych referencyjnych strategii ramowych i programów operacyjnych dla finansowania strukturalnego; [art. 31]
10. proponuje zwiększenie stopy krzyżowego finansowania między różnymi funduszami w ramach przyjętego przez Komisję „podejścia jednofunduszowego” do co najmniej 20%; [art. 33]
11. podkreśla konieczność ustalenia identycznego progu 50 milionów euro dla wszystkich większych projektów; [art. 38]
12. z zadowoleniem przyjmuje potwierdzenie konieczności uwzględnienia wymogów ustawodawstwa dotyczącego Strategicznej Oceny Środowiska (SOŚ) i Oceny Wpływu na Środowisko (OWŚ) przy ocenie strategicznych wytycznych, krajowych referencyjnych strategii ramowych i programów operacyjnych;
13. uważa, że Państwa Członkowskie powinny wyszczególnić porozumienia krajowych referencyjnych strategii ramowych i programów operacyjnych dla Strategicznej Oceny Środowiska (SOŚ) oraz zapewnić terminową Ocenę Wpływu na Środowisko (OWŚ) głównych projektów infrastrukturalnych; ponadto wzywa Komisję do zapewnienia, by duże projekty infrastrukturalne nie kolidowały z ochroną i poprawą stanu środowiska; [art. 38-40]
14. sugeruje ustalenie konkretnej stopy wzrostu dla obszarów o niekorzystnych warunkach geograficznych i naturalnych; [art. 52]
15. wyraża przekonanie, że w przypadku zastosowania zasady „zanieczyszczający płaci”

zasady obliczania kwalifikowanych do współfinansowania projektów generujących dochody powinny wynagradzać (dostarczać bodźców) promotorom projektów w zakresie, w jakim zasada ta jest stosowana; [art. 54]

16. uważa, że nie podlegający zwrotowi VAT powinien kwalifikować się do współfinansowania w ramach wszystkich funduszy, a nie tylko w przypadku EFS;
17. uważa, że ważne jest, by władze zarządzające, znajdujące się pod kontrolą Państw Członkowskich, regularnie i w sposób właściwy podawały do wiadomości publicznej działania, które wykorzystują fundusze wspólnotowe oraz dostępne środki według kryterium kwalifikującego; [art. 68]
18. podkreśla, że poziom wstępnego finansowania ma zasadnicze znaczenie, zwłaszcza w obszarze ochrony środowiska, i zaleca wspólny pułap 10% dla wszystkich funduszy;
19. podkreśla, że w kwestii automatycznego uwolnienia zobowiązań należy zdać sobie sprawę z pewnych niekorzystnych skutków zasady n+2 i je zmniejszyć, należy też utrzymać obecne zasady dla Funduszu Spójności, a kwoty, do których odnosi się zasada n+2 powinny zostać ponownie wykorzystane w ramach polityki spójności; [art. 81 ust. 2]
20. wyraża pogląd, że Europejski Fundusz Społeczny powinien przyczyniać się do dalszego szkolenia kadr wykwalifikowanych w zakresie ochrony środowiska.

PROCEDURA

| | |
|---|--|
| Tytuł | Projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności |
| Numer procedury | COM(2004)0429 - 2004/0163(AVC) |
| Komisja przedmiotowo właściwa | REGI |
| Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu | ENVI |
| Ścisła współpraca | |
| Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania | Jerzy Buzek 20.9.2004 |
| Rozpatrzenie w komisji | 20.4.2004 |
| Data zatwierdzenia wskazówek | 21.4.2005 |
| Wynik głosowania końcowego | za: 34 przeciw: 0 wstrzymujących się: 0 |
| Posłowie obecni podczas głosowania końcowego | Georgs Andrejevs, Dorette Corbey, Avril Doyle, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Norbert Glante, Satu Hassi, Mary Honeyball, Holger Krahmer, Urszula Krupa, Peter Liese, Jules Maaten, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Richard Seeber, Kathy Sinnott, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber |
| Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego | Margrete Auken, María del Pilar Ayuso González, Danute Budreikaitė, Jerzy Buzek, Erna Hennicot-Schoepges, Caroline Lucas, Renate Sommer, Andres Tarand |
| Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego | Ursula Stenze |

16.3.2005

OPINIA KOMISJI RYBOŁÓWSTWA

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie projektu rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Dirk Sterckx

KRÓTKIE UZASADNIENIE

Tło legislacyjne

Propozycja Komisji dotycząca ogólnych przepisów dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) i Funduszu Spójności stanowi ogólną podstawę dla reformy funduszy strukturalnych. „Spójnościowy pakiet legislacyjny” składa się z rozporządzenia dotyczącego Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR)¹, rozporządzenia dotyczącego Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS)², rozporządzenia dotyczącego Funduszu Spójności³ oraz rozporządzenia dotyczącego stworzenia ram dla organu transgranicznego, który będzie zarządzał programami współpracy⁴.

W lutym 2004 r. Komisja przedstawiła dwie propozycje, dotyczące ambitnej polityki spójności dla rozszerzonej Unii składającej się z 27 lub więcej państw. Po pierwsze, w projekcie perspektyw finansowych dla rozszerzonej Unii Europejskiej składającej się z 27 Państw Członkowskich na lata 2007-2013 [COM(2004)0101] zaproponowano przeznaczenie 336,1 miliarda euro (co odpowiada 373,9 miliardom euro przed transferami na proponowane poszczególne instrumenty rozwoju obszarów wiejskich i rybołówstwa) na rzecz trzech priorytetów zreformowanej polityki spójności. Po drugie, Trzeci Raport nt. Spójności [COM(2004)0107] zawierał propozycję priorytetów wraz z systemem opracowywania nowych generacji programów w ramach polityki spójności w okresie 2007-2013.

¹ COM(2004)0495.

² COM(2004)0492.

³ COM(2004)0494.

⁴ COM(2004)0496.

Propozycja dotyczący ogólnych przepisów dla EFRR, EFS i Funduszu Spójności wprowadza rozróżnienie pomiędzy EFRR, EFS i Funduszem Spójności z jednej strony a wsparciem rybołówstwa, rolnictwa i środowiska naturalnego w ramach finansowania „ochrony i zarządzania zasobami naturalnymi” z drugiej. W związku z tym Komisja zaproponowała, by począwszy od lat 2007-2013 pomoc dla rybołówstwa koncentrowała się w nowym Europejskim Funduszu Rybołówstwa (EFR), który zastąpi obecny Instrument Finansowy Orientacji Rybołówstwa (IFOR). Finansowanie rybołówstwa z EFR byłoby zatem wyodrębnione w ramach osobnej pozycji budżetowej. Na Wspólną Politykę Rybołówstwa (WPR) Komisja przewidziała wydatki w wysokości 7,6 miliarda euro, z czego 4,963 miliarda zostałoby przekazane na rzecz EFR.

Wyzwania stojące przed nową polityką spójności

Konieczność znowelizowania przepisów dotyczących polityki spójności częściowo spowodowana jest ogromnymi wyzwaniami wynikającymi z rozszerzenia Unii Europejskiej. Rozszerzenie będzie miało znaczący wpływ na to, do kogo trafiać będą środki przypisane do celu „konwergencja”, dla którego nadal obowiązywać będzie próg PKB na osobę wynoszący poniżej 75% średniej UE. Według Trzeciego Raportu nt. Spójności około 92% ludności w nowych Państwach Członkowskich mieszka w regionach o PKB na osobę poniżej poziomu 75% średniej UE-25. Będzie to miało wpływ na 18 regionów z PKB na osobę niższym niż 75% PKB UE przed rozszerzeniem, które przestaną spełniać kryteria określone dla celu „konwergencja”. Komisja zaproponowała mechanizm przejściowy, dzięki któremu takie dotknięte „efektem statystycznym” obszary powinny podlegać celowi „konwergencja” do końca roku 2013.

Rozszerzenie stanowi dla całej Unii ogromną szansę, ale biorąc pod uwagę fakt, że bezpośrednim skutkiem przystąpienia 10 nowych Państw Członkowskich było zmniejszenie średniego PKB Unii o 12,5%, jasne jest, że prawdziwym wyzwaniem dla nowej polityki spójności jest pilne i skuteczne stawienie czoła znacznym dysproporcjom społeczno-ekonomicznym, które występują w obrębie UE-25.

Ku podejściu strategicznemu

Aby odpowiedzieć na wyzwania przyszłej polityki spójności, Komisja proponuje nową architekturę opartą na podejściu strategicznym, które, w pełni uwzględniając agendy z Lizbony i Gothenburga, racjonalizuje politykę spójności poprzez zdefiniowanie jej priorytetów, zapewnienie koordynacji z systemem rządów społeczno-ekonomicznych i umożliwienie regularnej i jawnej analizy jej postępów. W związku z powyższym Komisja proponuje, aby Rada przyjęła, po zaopiniowaniu przez Parlament Europejski i na podstawie propozycji Komisji, całościowy dokument strategiczny ustalający jasne priorytety dla Państw Członkowskich oraz regionów. Komisja publikowałaby roczne sprawozdanie, podsumowujące sprawozdania o postępie prac w poszczególnych Państwach Członkowskich.

Tematy priorytetowe dla programów koncentrowałyby się wokół trzech nowych celów polityki spójności: konwergencji, konkurencyjności regionalnej i zatrudnienia oraz współpracy terytorialnej. Proponowany budżet na wszystkie te cele wyniósłby 336,1 mld € (0,41 DNB UE).

Cel „konwergencja” obejmowałby regionalne i krajowe programy z EFRR, EFS, Funduszu Spójności, łącznie ze specjalnym programem dla regionów peryferyjnych, a budżet dla tego celu wynosiłby 264 mld € (78,5 %). Cel „konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” składałby się z regionalnych programów z EFRR, krajowych programów z EFS, a budżet dla tego celu wynosiłby 57,9 mld € (17,2 %). Cel „współpraca terytorialna” objąłby programy transgraniczne i transnarodowe oraz dotyczące tworzenia sieci finansowane w ramach EFRR z budżetem w wysokości 13,2 mld € (3,94 %).

Uproszczenie systemu zarządzania i większa decentralizacja odpowiedzialności na rzecz partnerów w Państwach Członkowskich, regionach i władzach lokalnych należą do najambitniejszych celów reformy. Uproszczenie programowania nastąpiłoby poprzez modyfikację ról różnych uczestniczących w nim podmiotów: Rada uchwalaby strategiczne wytyczne, w oparciu o które Państwa Członkowskie przygotowywałyby strategiczne krajowe dokumenty ramowe do negocjacji z Komisją. Następnie Komisja przyjmowałaby dla każdego Państwa Członkowskiego programy krajowe i regionalne, ale określałaby je jedynie na poziomie priorytetów. Postawiono by na uproszczenie programowania, tak aby przyszłe interwencje EFRR i EFS - w przeciwieństwie do bieżących programów finansowanych z wielu funduszy - były przeprowadzane w ramach jednego funduszu dla każdego programu. Finansowanie programów byłoby bezpośrednio powiązane z główną dziedziną interwencji każdego funduszu.

Kwalifikowalność i sektor rybołówstwa

Komisja proponuje, by środki finansowe przeznaczone na politykę spójności rozdzielać wśród Państw Członkowskich przy zastosowaniu metody opartej na obiektywnych kryteriach, użytej dla priorytetu „konwergencja” podczas posiedzenia Rady Europejskiej w Berlinie (1999) (PKB na osobę poniżej 75 % wspólnotowego PKB), jednak przy tymczasowym uwzględnieniu efektu statystycznego rozszerzenia. Komisja proponuje ponadto, by środki na cel „konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” zostały rozdzielone pomiędzy Państwa Członkowskie na podstawie kryteriów ekonomicznych, społecznych i terytorialnych Wspólnoty. Jeśli chodzi o cel trzeci, to środki byłyby rozdzielane proporcjonalnie do liczby ludności mieszkającej w kwalifikujących się regionach, jak również całkowitej liczby ludności danych Państw Członkowskich.

W związku z tym, że duża część środków finansowych dla rybołówstwa przekazana została do EFR, rola funduszy strukturalnych polegać będzie na uzupełnianiu EFR. Zgodnie z art. 3 ust. 3 projektu, pomoc ze strony tychże funduszy wspiera dywersyfikację ekonomiczną obszarów uzależnionych od rybołówstwa celem zmniejszenia uzależnienia tych obszarów od tradycyjnej działalności gospodarczej. Jednak przy stosowaniu kryteriów interwencji polityki spójności należy uwzględnić szczególny charakter problemów społeczno-ekonomicznych w sektorze rybołówstwa, powodowanych często przez mechanizmy Wspólnej Polityki Rybołówstwa i wyczerpywanie zasobów poławianych gatunków. Przejściowe kryzysy w sektorze rybołówstwa mogą występować nawet w niektórych stosunkowo bogatych krajach. Ponadto, zgodnie z propozycją Komisji, szczególną uwagę należy też zwrócić na specyficzne cechy terytorialne typowe dla regionów peryferyjnych Unii, jej rzadko zaludnionych części na dalekiej północy oraz niektórych wysp, terenów górskich oraz obszarów przygranicznych Unii.

Do Parlamentu Europejskiego zwrócono się o zaakceptowanie przedstawionej propozycji, co oznacza, że nie może on zgłaszać poprawek. Aby jednak podkreślić rolę, jaką we wspieraniu EFR mogą odgrywać fundusze strukturalne, sprawozdawca komisji opiniodawczej sugeruje wprowadzenie pojęcia „Konkurencyjności regionalnej i zatrudnienia”, wyraźnie wspierającego restrukturyzację obszarów dotkniętych przez upadek tradycyjnej działalności gospodarczej. Ma to odzwierciedlać fakt, że działania związane z ochroną zasobów podejmowane w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa mogą równie ciężko dotknąć społeczności rybackie zarówno na obszarach objętych celem „konwergencja”, jak i poza nimi. W tej sytuacji sprawozdawca komisji opiniodawczej uważa, że fundusze strukturalne mogą odgrywać istotną rolę poprzez wzmocnienie oddziaływania EFR.

Wnioski

Ogólnie rzecz biorąc, sprawozdawca komisji opiniodawczej z zadowoleniem przyjmuje reformę strategiczną polityki spójności, która wydaje się wnosić racjonalizację i przejrzystość do organizacji i wykorzystywania funduszy strukturalnych. Sprawozdawca zgadza się ponadto z Komisją co do potrzeby dalszej decentralizacji odpowiedzialności na rzecz partnerów w Państwach Członkowskich, regionach i władzach lokalnych. Z drugiej strony sprawozdawca nie jest przekonany, że uproszczenie zarządzania zmniejszy jednocześnie trudności administracyjne, na jakie napotykają zwłaszcza najbiedniejsze regiony z ich skromnymi zasobami administracyjnymi, starając się skorzystać z funduszy strukturalnych.

Jeśli chodzi o wyodrębnienie z funduszy strukturalnych Europejskiego Funduszu Rybołówstwa i przeniesienie strukturalnego finansowania rybołówstwa głównie do EFR, to wydaje się, że jest to dobry punkt wyjścia do bardziej efektywnego wykorzystania zasobów, jak również do zwiększenia przejrzystości finansowania. Działania uwzględniające potrzeby wynikające z restrukturyzacji sektora rybołówstwa oraz działania służące poprawie warunków pracy i życia na terenach, gdzie rybołówstwo nadal odgrywa istotną rolę, finansowane będą z EFR. Oprócz tego fundusze strukturalne będą wspierały dywersyfikację gospodarki obszarów wiejskich i obszarów uzależnionych od rybołówstwa celem zmniejszenia uzależnienia tych obszarów od tradycyjnej działalności gospodarczej. Rozwiązanie to oznacza większą jasność w kwestii funkcji i uzupełniającej się roli różnych funduszy oddziałujących na rybołówstwo, ale nie powinno mieć szkodliwego wpływu na ogólny poziom środków finansowych dostępnych aktualnie dla rybołówstwa z funduszy strukturalnych, w tym IFOR.

PROCEDURA

| | |
|---|---|
| Tytuł | Projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności |
| Odniesienia | COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC) |
| Komisja przedmiotowo właściwa | REGI |
| Komisja opiniodawcza Data ogłoszenia na posiedzeniu | PECH 1.9.2004 |
| Ścisła współpraca | |
| Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania | Dirk Sterckx 4.10.2004 |
| Rozpatrzenie w komisji | 25.11.2004 2.2.2005 |
| Data zatwierdzenia poprawek | 15.3.2005 |
| Wynik głosowania końcowego | za: 19 przeciw: 0 wstrzymujących się: 0 |
| Posłowie obecni podczas głosowania końcowego | Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Bernard Poignant, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Daniel Varela Suanzes-Carpegna |
| Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania | María Isabel Salinas García |
| Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego | |

26.4.2005

OPINIA KOMISJI TRANSPORTU I TURYSTYKI

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie propozycji rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Michael Cramer

WSKAZÓWKI

Komisja Transportu i Turystyki zwraca się do Komisji Rozwoju Regionalnego, właściwej w sprawie, o uwzględnienie w tekście sprawozdania następujących wskazówek:

1. Wzywa do zamieszczenia w art. 23 ust. 3 decyzji w sprawie transeuropejskich sieci transportowych („TEN-T”) (decyzja nr 884/2004/WE i decyzja nr 1692/96/WE).
2. Wzywa do zamieszczenia w art. 25 ust. 4 odniesienia do bilateralnych porozumień dla transgranicznych części projektów TEN-T.
3. Wzywa do zamieszczenia w art. 39 kopii porozumień bilateralnych dla transgranicznych części projektów TEN-T.
4. Wzywa, w odniesieniu do projektów transportowych, do zamieszczenia po art. 50 pkt. b) wzmianki o ich przyczynianiu się do osiągnięcia strategicznych celów, zawartych w Białej Księdze Komisji, poczynając od modalnego przestawienia się w kierunku kolei i dróg wodnych oraz włączając ukończenie tworzenia transeuropejskich sieci transportowych, z ogólnym priorytetem przyznanym transgranicznym projektom, które przyczyniają się do lepszych połączeń między starymi i nowymi Państwami Członkowskimi oraz między poszczególnymi nowymi Państwami Członkowskimi.
5. Wzywa do zamieszczenia w art. 51 ust. 4 programów operacyjnych dla priorytetowych projektów TEN-T.
6. Kładzie nacisk na zasadnicze nieprzeprowadzanie wstępnego finansowania w odniesieniu do transgranicznych części projektów TEN-T, jeśli nie istnieją żadne bilateralne umowy

między zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, odnoszące się do całościowego uzupełnienia sąsiednich części na właściwych terytoriach krajowych (art. 81 ust. 2).

7. Wzywa do wstawienia nowego punktu ca) do art. 50: „wkładu do głównych europejskich projektów związanych z mobilnością i logistyką, np. projektu Galileo.”
8. Wzywa do traktowania powyższych zaleceń nie jako alternatywy wobec art. 5 ust. 3 lit. a) rozporządzenia EFRR (COM(2004)0495), lecz jako uzupełnienia koniecznego do wypełnienia luk w strategiach zrównoważonego rozwoju regionalnego.
9. Wzywa Komisję do zagwarantowania, że całkowita roczna kwota środków przyznawanych z Funduszy któremukolwiek Państwu Członkowskiemu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, mających się przyczynić do osiągnięcia celu konwergencji, osiągnie wartość 4 % PKB danego Państwa Członkowskiego, nie przekraczając jej, w czasie przyjęcia porozumienia międzyinstytucjonalnego, zgodnie z postanowieniami art. 22. Wzywa do niebrania pod uwagę pomocy Wspólnoty udzielonej zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2236/95 na projekty TEN-T będące przedmiotem wspólnego zainteresowania przy obliczaniu czteroprocentowego limitu, zgodnie z postanowieniami art. 22.
10. Nalega, żeby wydatki na główne projekty oraz inne projekty, których realizację rozpoczęto przed dniem 1 stycznia 2007 r. były wydatkami kwalifikującymi się od daty złożenia projektu do Komisji, zgodnie z postanowieniami art. 55.

UZASADNIENIE

Wprowadzenie

Projekt rozporządzenia, które ma być przyjęte zgodnie z procedurą zgody (AVC), ustanawia ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) i Funduszu Spójności. Uchyla ono rozporządzenie (WE) 1260/99. Konkretnie rozporządzenia dla każdego z Funduszy ustanowione są odrębnie od niniejszego rozporządzenia ogólnego. Rozporządzenie ogólne określa cele Funduszy, kryteria kwalifikujące dla Państw Członkowskich i regionów, dostępne środki finansowe i kryteria ich przyznawania. Określa także zasady regulujące obowiązki Państw Członkowskich i Komisji w zakresie zarządzania, programowania, monitorowania, kontroli i oceny.

Rozporządzenie proponuje koncentrację środków i działań na trzech celach; „konwergencji” mniej rozwiniętych Państw Członkowskich i regionów (tych, w których PKB na głowę jest niższy niż 75% średniej Wspólnoty) z innymi regionami UE; wzmocnieniu regionalnej konkurencyjności poprzez antycypowanie i promowanie zmian gospodarczych oraz pomaganie ludziom w przystosowywaniu się do nich; oraz europejskiej współpracy terytorialnej, która pociąga za sobą wspieranie współpracy na szczeblu transgranicznym, ponadnarodowym i międzyregionalnym. Pierwszy cel będzie wspierany przez EFRR, EFS i Fundusz Spójności, drugi cel przez EFRR i EFS, a trzeci przez EFRR. Liczba funduszy zostanie zmniejszona do trzech, w porównaniu z obecnymi sześcioma. Przydział środków między różnymi celami na lata od 2007 do 2013 włącznie to 264 miliardy euro (78,5%) na konwergencję, 58,9 miliarda euro (17,2%) na regionalną konkurencyjność i zatrudnienie oraz 13,2 miliarda euro (4%) na współpracę terytorialną. W projekcie rozporządzenia nie ma żadnych szczegółowych szacunków w odniesieniu do wydatków na TEN-T w zbliżającym się okresie Funduszu Strukturalnego i Spójności.

Spójność i infrastruktura transportowa

Sprawozdawca komisji opiniodawczej przypomina, że w obecnym i przyszłych okresach programowania kwoty przyznane na pozycję budżetu „Transeuropejskie sieci transportowe” (TEN-T) będą niewystarczające dla zapewnienia postępu projektów TEN-T, które zostały zdefiniowane i zatwierdzone. Dla ich ukończenia niezbędne jest znaczne wsparcie finansowe z EFRR i Funduszu Spójności. Wydajna TEN-T jest warunkiem wstępnym dla realizacji agend z Lizbony i Göteborga, prawidłowo funkcjonującego rynku wewnętrznego, regionalnej konwergencji i osiągnięcia wspólnotowych celów w zakresie środowiska naturalnego. Rozważa się udostępnienie takiego wsparcia w ramach celu „konwergencji”, a szczegółowe przepisy projektu rozporządzenia to umożliwiają.

Obserwacje oparte na dotychczasowym doświadczeniu

W okresie 2000-2006 Unia Europejska udostępniła znaczne kwoty na TEN-T (29,2 miliarda z samego tylko Funduszu Strukturalnego), tymczasem postęp w kierunku ukończenia tych projektów był powolny, a nawet rozczarowujący. W odpowiedzi na powyższe proponuje się obecnie w kolejnym projekcie rozporządzenia w sprawie ogólnych zasad dotyczących Transeuropejskich Sieci Transportowych (COM2004/475 końcowy) zwiększenie

całościowych kwot i procentowego udziału kosztów ponoszonych przez fundusze UE na indywidualne projekty. Należy jednak równocześnie zapewnić, że ogólne zasady dla zarządzania i kontroli Funduszy Strukturalnych i Spójności ochronią środki Wspólnoty i zapewnią, że nie będą one przyznawane, jeśli finansowanie partnerskie z Państw Członkowskich nie będzie rzeczywiste i skuteczne. Z tej perspektywy przedkłada się powyższe wskazówki.

Dotyczą one zapewnienia istnienia trwałego zobowiązania się Państw Członkowskich do współfinansowania, zanim udostępnione zostaną środki Wspólnoty na projekty TEN-T oraz zapewnienia istnienia między Państwami Członkowskimi trwałych bilateralnych porozumień dla transgranicznych projektów na ukończenie projektów częściowych po właściwych stronach granic.

PROCEDURA

| | | | |
|---|---|-----------|-----------|
| Tytuł | Propozycja rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności | | |
| Numer procedury | COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC) | | |
| Komisja przedmiotowo właściwa | REGI | | |
| Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu | TRAN | | |
| Ścisła współpraca | | | |
| Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania | Michael Cramer 1.9.2004 | | |
| Rozpatrzenie w komisji | 19.1.2005 | 14.3.2005 | 18.4.2005 |
| Data zatwierdzenia wskazówek | 19.4.2005 | | |
| Wynik głosowania końcowego | za: | 35 | |
| | przeciw: | 0 | |
| | wstrzymujących się: | 5 | |
| Posłowie obecni podczas końcowego głosowania | Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Etelka Barsi-Pataky, Philip Bradbourn, Paolo Costa, Michael Cramer, Sylwester Chruszcz, Christine De Veyrac, Armando Dionisi, Petr Duchoň, Said El Khadraoui, Robert Evans, Luis de Grandes Pascual, Mathieu Grosch, Ewa Hedkvist Petersen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Stanisław Jałowiecki, Georg Jarzembowski, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Evelin Lichtenberger, Erik Meijer, Janusz Onyszkiewicz, Josu Ortuondo Larrea, Willi Piecyk, Luís Queiró, Reinhard Rack, Luca Romagnoli, Ingo Schmitt, Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann, Gary Titley, Marta Vincenzi, Corien Wortmann-Kool | | |
| Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania | Fausto Correia, Den Dover, Willem Schuth | | |
| Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania | Herbert Reul | | |

4.5.2005

OPINIA KOMISJI PRAW KOBIEC I RÓWNOUPRAWNIENIA

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie projektu rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności
(COM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

KRÓTKIE UZASADNIENIE

W lutym 2004 r. Komisja Europejska przyjęła zarówno propozycję w sprawie perspektyw finansowych Unii Europejskiej po rozszerzeniu na lata 2007-2013, jak i trzeci raport na temat spójności.

W raporcie stwierdzono, że rozszerzenie stanowi bezprecedensowe wyzwanie dla konkurencyjności i spójności wewnętrznej Unii, ponieważ w efekcie doprowadziło do pogłębienia się różnic w rozwoju gospodarczym, do przemieszczenia geograficznego tych rozbieżności na wschód oraz do jeszcze trudniejszej sytuacji na rynku pracy.

Cała Unia musi stawić czoło wyzwaniom wynikającym między innymi z przyspieszenia tempa restrukturyzacji gospodarczej, rozwoju gospodarki opartej na wiedzy, starzenia się społeczeństwa i wzrostu imigracji.

W świetle trzeciego raportu na temat spójności, unijna polityka spójności powinna być odpowiedzią na te wyzwania, łącząc w sobie cele strategii lizbońskiej i goeteborskiej na rzecz trwałego rozwoju, pełnego zatrudnienia, zwiększenia wydajności i spójności społecznej oraz poprawy ochrony środowiska.

Nowe rozporządzenie Rady ustanawiającego "ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności" zostało przygotowane w ramach pięciu propozycji dotyczących pięciu nowych rozporządzeń, których celem jest zreformowanie polityki spójności w okresie 2007-2013.

Rozporządzenie ogólne ustanawia wspólne zasady, normy i priorytety mające zastosowanie

do Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz Funduszu Spójności.

Planowana reforma mająca na celu uproszczenie zarządzania funduszami strukturalnymi zawiera innowacje, wśród których zgrupowanie programów wokół trzech osi: "konwergencja", "konkurencyjność regionalna i zatrudnienie" oraz "współpraca terytorialna", a także inne ważniejsze zmiany, takie jak finansowanie w miarę możliwości programów spójności z jednego funduszu.

Zobowiązania ustanowione w Traktacie WE w zakresie równości szans kobiet i mężczyzn, w ramach których przewiduje się włączenie wymiaru równości szans we wszystkie działania o programy wspólnotowe oraz przyjęcie specjalnych działań na rzecz kobiet, zostały już przełożone na rozporządzenia dotyczące funduszy strukturalnych na lata 2000-2006.

Dawne ogólne rozporządzenie nr 1260/1999 w sprawie funduszy strukturalnych uczyniło zresztą z równości szans kluczowy cel działań finansowanych z funduszy.

Wyrażając zadowolenie z faktu, że te podstawowe postanowienia dotyczące równości szans kobiet i mężczyzn zostały ujęte w nowych rozporządzeniach dotyczących funduszy strukturalnych na lata 2007-2013 oraz w Rozporządzeniu Ogólnym w sprawie funduszy, stwierdzamy jednakże, że zasada zniesienia wszelkich form dyskryminacji, w szczególności tych wymierzonych w osoby niepełnosprawne, jak również cel integracji społecznej nie zostały włączone do Rozporządzenia Ogólnego jako cele priorytetowe Wspólnoty.

Europejski Fundusz Społeczny, jest tym z funduszy strukturalnych, który odgrywa najistotniejszą rolę w realizacji celu, jakim jest równość szans. Konieczne jest jednakże objęcie tym celem innych funduszy, ponieważ w dalszym ciągu występują nierówności w dziedzinie ochrony środowiska naturalnego, transportu, rozwoju obszarów wiejskich, rybołówstwa, itp.

Sprawozdawca wyraża także swoje obawy w odniesieniu do postulatów wykluczenia organizacji pozarządowych i tych działających w obszarze równości szans z listy partnerów zamieszczonej w art. 10, i nalega, by nie tylko utrzymać te organizacje na liście, ale również dodać do niej organizacje działające w dziedzinie integracji społecznej i zwalczania dyskryminacji.

Należy też zastanowić się nad brakiem w propozycji Komisji wzmianki o konieczności zapewnienia zrównoważonego uczestnictwa kobiet i mężczyzn w składzie Komitetu Monitorującego, pomimo że ta ważna zasada została przewidziana w art. 35 Rozporządzenia Ogólnego.

Fundusze powinny poza tym uwzględniać w szczególności specyficzne trudności natury gospodarczej bądź społecznej, z którymi spotykają się kobiety żyjące w aglomeracjach miejskich.

Przejrzystość w przyznawaniu środków z funduszy jest podstawową zasadą, której poszanowanie musi być ściśle nadzorowane. Jest ona bowiem kluczowym środkiem służącym kontroli przeznaczenia środków i weryfikacji ich właściwego wykorzystania w odniesieniu do

celów równości szans kobiet i mężczyzn i zwalczania dyskryminacji.

Przedstawienie postępów dokonanych w odniesieniu do stosowania zasady równości szans kobiet i mężczyzn, zwalczania dyskryminacji i integracji społecznej w ocenie funduszy jest kluczowe, by stwierdzić, jakich postępów należy jeszcze dokonać.

Należy również przypomnieć o istotności opracowywania statystyk i wskaźników z podziałem na płeć w celu poprawy skuteczności programowania i umożliwienia lepszej oceny działań finansowanych z funduszy.

ZALECENIA

Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia zwraca się do Komisji Rozwoju Regionalnego, jako do Komisji przedmiotowo właściwej, o uwzględnienie w końcowej treści projektu rezolucji następujących zaleceń:

- uwzględniając opinię Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia w sprawie trzeciego raportu na temat spójności gospodarczej i społecznej przyjętą w dniu 31 marca 2004 r.,
 - uwzględniając jej rezolucje dotyczące równouprawnienia płci w Unii Europejskiej, a zwłaszcza rezolucję z dnia 13 marca 2003 r.¹ w sprawie celów w zakresie równości szans kobiet i mężczyzn w korzystaniu z funduszy strukturalnych,
1. Sprzeciwia się jakiegokolwiek osłabieniu zasady partnerstwa, która została przedstawiona w projekcie oraz zwraca się o zachowanie listy właściwych organizacji, w tym organizacji działających w obszarze równouprawnienia kobiet i mężczyzn;
 2. Zwraca się o włączenie do listy partnerów uwzględnionych w projekcie rozporządzenia również tych, działających w obszarze integracji społecznej i zwalczania wszelkich form dyskryminacji;
 3. Podkreśla konieczność regularnego włączania zagadnienia płci do wszystkich etapów programowania i wdrażania funduszy, jak również przy ustanawianiu specyficznych środków finansowych;
 4. Zwraca się o włączenie zasady zniesienia wszelkich form dyskryminacji, w tym dyskryminacji ze względu na płeć oraz zasady integracji społecznej, szczególnie w odniesieniu do osób najmniej uprzywilejowanych, do wszystkich funduszy, jak również do orientacji strategicznych Wspólnoty;
 5. Domaga się położenia większego nacisku na osiągnięcie celów w zakresie równości szans oraz zwalczania dyskryminacji w interwencjach funduszy dotyczących infrastruktury, badań naukowych, transportu, ochrony środowiska naturalnego, rozwoju regionalnego, lokalnego, rozwoju obszarów wiejskich i miejskich, oraz rolnictwa i rybołówstwa; a także, by znaleźć interakcje między interwencjami funduszy strukturalnych i EFRiROW oraz EFR;
 6. Domaga się, by kobiety i osoby najmniej uprzywilejowane korzystały w większym stopniu z funduszy przeznaczonych na politykę kształcenia, w szczególności tych, związanych ze przemianami gospodarczymi określonych obszarów, problematyką miejską oraz zmianami zachodzącymi w obszarach wiejskich;
 7. Żąda, by działania finansowane z funduszy wspierały rozwój środków sprzyjających rozwiązywaniu specyficznych problemów natury gospodarczej lub społecznej, na które

¹ Dz.U. C 61 E z dnia 10.3.2004, str. 370

narażone są kobiety żyjące w aglomeracjach miejskich;

8. Zwraca się o uwzględnienie odniesienia do wysp, obszarów słabo zaludnionych i obszarów górskich wśród priorytetów tematycznych i terytorialnych w części strategicznej Narodowych Strategicznych Ram Odniesienia oraz sugeruje, by włączyć w nie również odniesienie do obszarów znajdujących się w trudnej sytuacji demograficznej;
9. Zwraca się o uwzględnienie w projekcie zrównoważonego uczestnictwa kobiet i mężczyzn w składzie komitetów monitorujących, zgodnie z postanowieniami art. 35 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 Rady z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Funduszy Strukturalnych¹;
10. Domaga się, by oceny funduszy zawierały także wskazówki dotyczące postępów w zakresie promowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn, integracji społecznej, a także zwalczania wszelkich form dyskryminacji;
11. Kładzie nacisk na istotność opracowywania danych statystycznych i wskaźników jakościowych i ilościowych z podziałem na płeć dla poprawy skuteczności programowania, umożliwienia właściwej oceny działań oraz ułatwienia przekazywania zwięzłych sukcesem doświadczeń i działań w zakresie promowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn, integracji społecznej i zwalczania wszelkich form dyskryminacji;
12. Zwraca się o zapewnienie przejrzystości wykorzystywania funduszy, w celu umożliwienia lepszego nadzoru ich przyznawania, w szczególności w odniesieniu do promowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn, zwalczania wszelkich form dyskryminacji i integracji społecznej oraz zaleca ścisłą kontrolę przestrzegania tych wymagań, a zwłaszcza stosowanie niezbędnych środków w przypadku ich naruszenia;
13. Zwraca się do komisji przedmiotowo właściwej o zastosowanie art. 75 ust. 3 Regulaminu Parlamentu Europejskiego o włączenie niniejszych zaleceń do swojego projektu rezolucji.

¹ Dz.U. L 161 z dn. 26.06.99, str. 1.

PROCEDURA

| | |
|---|--|
| Tytuł | Projekt rozporządzenia Rady ustanawiający ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności |
| Numer procedury | COM(2004)0492 - 2004/0163(AVC) |
| Komisja przedmiotowo właściwa | REGI |
| Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu | FEMM |
| Ściślejsza współpraca | nie |
| Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania | Marie Panayotopoulos-Cassiotou 17.3.2005 |
| Rozpatrzenie w komisji | 20.4.2005 26.4.2005 |
| Data zatwierdzenia zaleceń | 26.4.2005 |
| Wynik głosowania końcowego | za: jednomyślnie przeciw: wstrzymujących się: |
| Posłowie obecni podczas głosowania końcowego | Edit Bauer, Emine Bozkurt, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Nicole Fontaine, Lissy Gröner, Anneli Jäätteenmäki, Livia Járóka, Pii-Noora Kauppi, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Urszula Krupa, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Christa Prets, Marie-Line Reynaud, Teresa Riera Madurell, Raúl Romeva i Rueda, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Britta Thomsen, Anne Van Lancker, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská |
| Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego | Zuzana Roithová, Marta Vincenzi |
| Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego | Małgorzata Handzlik, Erna Hennicot-Schoepges |

PROCEDURA

| | | | | | |
|--|--|--------------------|------------|-----------|-----------|
| Tytuł | Rozporządzenie Rady ustanawiające ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności | | | | |
| Numer procedury | COM(2004)0492 –2004/0163(AVC) | | | | |
| Podstawa przepisowa | art. 161 ust. 1 Traktatu WE | | | | |
| Data wniosku o wyrażenie przez Parlament zgody | | | | | |
| Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia wydania zgody na posiedzeniu | REGI patrz art. 75 ust. 3 | | | | |
| Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu | BUDG | CONT | EMPL | ENVI | |
| Opinia niewydana Data wydania decyzji | PECH | TRAN | FEMM | | |
| Ścisła współpraca Data ogłoszenia na posiedzeniu | ECON 27.8.2004 | ITRE 26.10.2004 | | | |
| Projekt(y) rezolucji zawarty(e) w sprawozdaniu | | | | | |
| Sprawozdawca(y) Data powołania | Konstantinos Hatzidakis 6.10.2004 | | | | |
| Sprawozdawca(y) zastąpiony/zastąpieni | - | | | | |
| Procedura uproszczona Data wydania decyzji | | | | | |
| Zastrzeżenia do podstawy prawnej Data wydania opinii JURI | | | | | |
| Rozpatrzenie w komisji | 6.10.2004 | 25.11.2004 | 19.1.2005 | 14.3.2005 | 21.4.2005 |
| Data zatwierdzenia | 24.5.2005 | | | | |
| Wynik głosowania końcowego | za: 44 | | przeciw: 3 | | |
| | wstrzymujących się: 3 | | | | |
| Posłowie obecni podczas końcowego głosowania | Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Adam Jerzy Bielan, Jana Bobošíková, Bernadette Bourzai, Bairbre de Brún, Giovanni Claudio Fava, Gerardo Galeote Quecedo, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Sérgio Marques, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, Jan Olbrycht, István Pálfi, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Elisabeth Schroedter, Alyn Smith, Grażyna Staniszewska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný | | | | |
| Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania | Inés Ayala Sender, Simon Busuttil, Sylwester Chruszcz, Emanuel Jardim Fernandes, Ana Mato Adrover, Mirosław Mariusz Piotrowski, | | | | |

| | | |
|---|---------------|--------------|
| | Manfred Weber | |
| Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania | | |
| Data złożenia - A6 | 7.6.2005 | A6-0177/2005 |
| Uwagi | ... | |